



**VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL
D'UTILISATION AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION**

CHER ACHETEUR,

Félicitations pour l'achat de votre chauffe-eau électrique Chauffage Français !

Ce manuel est destiné aux chauffe-eau électriques CHAUFFAGE FRANÇAIS de la série Caliwatt 12-24 Wi-Fi (ci-après dénommés le chauffe-eau, l'appareil, l'équipement). Le nom complet de l'appareil est indiqué sur la plaque d'identification située sur le corps de l'appareil, ainsi que sur la boîte.

1. UTILISATION

Le chauffe-eau électrique Chauffage Français est destiné au chauffage d'un agent caloporteur pour le chauffage des installations municipales et pour le chauffage de l'eau pour les besoins domestiques (pour l'approvisionnement en eau chaude).

2. CONTENU DE L'EMBALLAGE

Chauffe-eau électrique	- 1 pièce
Mode d'emploi	- 1 pièce
Emballage	- 1 pièce
Kit d'installation	- 1 pièce
Connecteur flexible pour la décharge de pression	- 1 pièce

3. MESURES DE SÉCURITÉ

Afin d'assurer un fonctionnement sûr de l'équipement, de prévenir les traumatismes et les dommages matériels, veuillez suivre les mesures de sécurité stipulées ci-dessous.

Les fils électriques, les dispositifs de sécurité et les appareillages de commutation doivent être conformes à la capacité de puissance de l'appareil à raccorder. Connectez l'appareil uniquement au réseau électrique dont les paramètres sont définis sur la plaque d'identification située sur le corps de l'appareil.

Avant l'installation, vérifiez le réseau électrique et assurez-vous qu'il a une boucle de mise à la terre. Il est interdit d'utiliser l'appareil s'il n'y a pas de boucle de mise à la terre.

IL EST INTERDIT :

- de maintenir des matériaux inflammables à proximité de l'appareil ;
- de laisser l'appareil à proximité d'objets brûlants ;
- de placer l'appareil dans des pièces où l'environnement est très humide ;
- de laisser des enfants ou des personnes aux facultés réduites d'utiliser l'appareil ;
- d'utiliser l'appareil à d'autres fins que celles prévues ;
- de mettre du carburant (combustibles) et d'autres matériaux inflammables dans la pièce où se trouve l'appareil. Il est interdit de poser du plastique, des journaux, des vêtements et d'autres matériaux inflammables sur l'appareil ;
- d'utiliser des agents de nettoyage corrosifs pour le nettoyage de l'appareil ;
- d'installer l'appareil dans une salle de bain, à l'extérieur ou dans tout autre endroit où il pourrait être mouillé. L'appareil ne doit pas être installé à côté d'un four électromagnétique, d'un four à micro-ondes ou de tout autre appareil présentant des interférences électromagnétiques ;
- de démarrer l'appareil alors que les tuyaux du système de chauffage sont gelés.

Si l'appareil tombe en panne, débranchez immédiatement l'alimentation électrique et contactez un centre de service agréé. Le fabricant et le fournisseur n'assument nullement la responsabilité des pannes causées par une utilisation inadéquate de l'appareil.



Attention !

- Les utilisateurs sont tenus de suivre les règles d'utilisation stipulées dans ce manuel.
- L'équipement doit être installé et connecté par les techniciens d'un centre de service autorisé. Une fois l'installation terminée et le chauffe-eau mis en marche, il est nécessaire d'indiquer une note d'installation dans ce manuel.
- L'installation, le raccordement et l'entretien de l'appareil ne doivent être effectués que par des techniciens qualifiés. Une installation ou une utilisation incorrecte peut nuire aux êtres vivants ou infliger des dommages physiques.
- S'il y a une probabilité de gel du système de chauffage, laissez l'appareil connecté au réseau électrique pour assurer le fonctionnement du système de protection contre le gel.
- La pression de l'agent caloporteur dans l'équipement ne doit pas être inférieure à 0,05 MPa.
- Si l'équipement n'est pas utilisé pendant une période prolongée, veuillez débrancher l'alimentation électrique et décharger l'agent caloporteur de l'équipement et de la canalisation. Avant de démarrer l'équipement après sa non-utilisation pendant une longue période, il est nécessaire de faire le test de fonctionnement du chauffe-eau électrique et le test de disponibilité du système de chauffage.
- Le chauffe-eau électrique doit être installé dans le respect total des instructions et des règles pertinentes contenues dans le présent document.
- Lors de la réparation et de l'entretien de l'équipement, il est nécessaire d'utiliser les pièces de rechange et les composants d'origine afin de garantir la sécurité et le fonctionnement du chauffe-eau. Le fabricant n'est pas responsable des composants de qualité inférieure fournis par des producteurs non autorisés, ainsi que des dommages causés par l'utilisation de pièces de rechange et de composants non originaux.
- Le local choisi pour l'installation du chauffe-eau électrique doit disposer d'une prise de terre fiable et efficace, ainsi que d'un raccordement au dispositif de coupure résiduelle applicable à cet équipement qui est placé à l'extérieur. La section du câble connecté au chauffe-eau doit être conforme aux exigences du tableau des caractéristiques de l'appareil.
- En cas de signes de détérioration de la qualité de la connexion à la terre (picotements au contact des parties métalliques de l'appareil ou des tuyaux de l'installation de chauffage), d'apparition d'étincelles, de vibrations du chauffe-eau ou des tuyaux ou de tout autre écart par rapport à la normale, il est nécessaire de déconnecter immédiatement l'appareil du réseau électrique, de décharger le fluide caloporteur en cas de risque de gel et de contacter un centre d'assistance certifié.

4. PRINCIPALES DONNÉES TECHNIQUES

Tableau 1

Modèle	Caliwatt 12-24 Wi-Fi				
N° d'article	511 402				
Phase	3~				
Tension	400 V~				
Fréquence	50 Hz				
Puissance*	12 kW	15 kW	18 kW	21 kW	24 kW
Courant de charge nominal (A)	17	22	35	35	35
Sections recommandées du câble en cuivre pour le raccordement triphasé (380 V ~)	3*2,5 mm ²	3*2,5 mm ²	3*4 mm ²	3*6 mm ²	3*6 mm ²
Courant de charge nominal pour disjoncteur	25	25	40	40	40
Surface chauffée maximale, m ²	120	150	180	210	240
Volume du vase d'expansion	6 l				
Pompe intégrée	+				
Type d'agent caloporteur	Eau distillée/ Solution certifiée non congelée à base de propylène glycol diluée avec de l'eau distillée				
Matériau de l'élément chauffant	Acier inoxydable				
Pression min.	0,05 MPa				
Pression de fonctionnement	0,1 - 0,15 MPa				
Pression max. pour le système de chauffage	0,3 MPa				
Pression max. pour le système d'alimentation en eau chaude	0,1 MPa				

Contrôle sans fil via la technologie Wi-Fi Motion	+
Plage de température dans le circuit de chauffage (radiateurs)	30 — 80 °C (65 °C par défaut)
Plage de température dans le circuit de chauffage (chauffage par le sol)	30 — 60 °C (50 °C par défaut)
Plage de température dans le système d'alimentation en eau chaude	35 — 60 °C (42 °C par défaut)
Différence de température pour le circuit d'alimentation en eau chaude	10 °C
Température min. pour la mise en marche de la protection contre le gel	<7 °C
Température max. pour l'arrêt de la protection contre le gel	≥10 °C
Dimensions de l'appareil	710x452x250 mm
Poids brut	~25 kg (+/-8%)
Dimensions de l'emballage	767x580x347 mm
Connexion de l'unité de réapprovisionnement	G1/2
Raccord de chauffage	G3/4
Raccord de l'approvisionnement en eau chaude	G1/2

Classe de protection contre les infiltrations	IPX1
Classe de protection électrique	I

*La sélection de la puissance maximale est effectuée sur le panneau de commande de l'appareil. La puissance max. peut être changée pendant le fonctionnement.

5. ASSEMBLAGE DU CHAUFFE-EAU

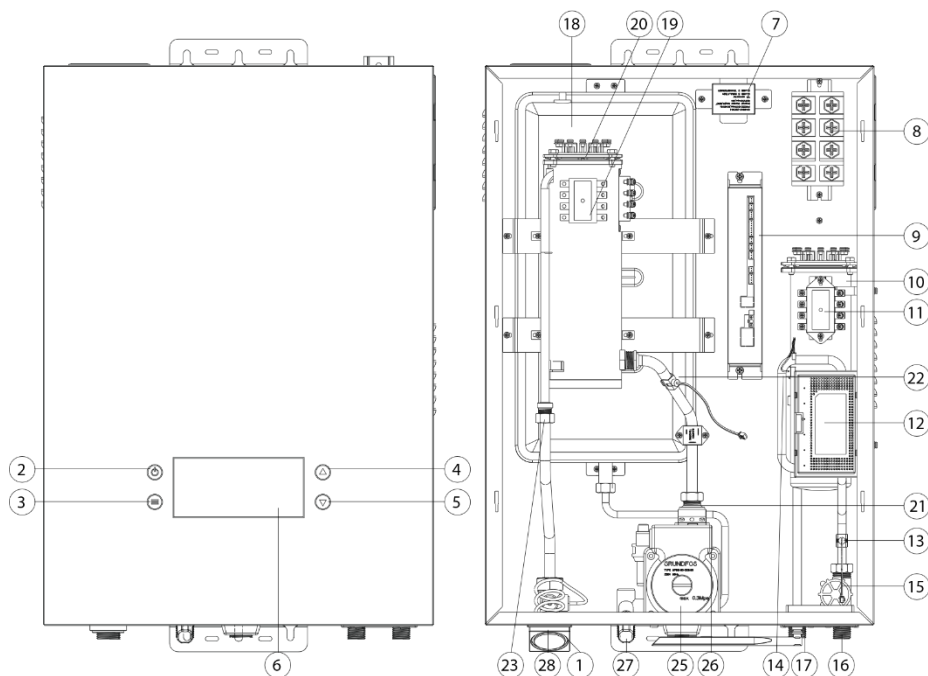


Figure 1. Assemblage du chauffe-eau

1. Manomètre
2. Bouton ON/OFF
3. Bouton MODE SELECTION
4. Bouton UP
5. Bouton DOWN
6. Écran
7. Transformateur
8. Bloc de jonction
9. Carte de commande du système de chauffage
10. Échangeur thermique du système d'eau chaude
11. Interrupteur thermique de l'échangeur de chaleur du système d'eau chaude
12. Carte de commande du système d'eau chaude
13. Capteur de température d'entrée du système d'eau chaude
14. Capteur de température de sortie du système d'eau chaude
15. Capteur de débit du système d'eau chaude
16. Entrée du système d'eau chaude
17. Sortie du système d'eau chaude
18. Vase d'expansion

19. Interrupteur thermique du système de chauffage
20. Échangeur thermique du système de chauffage
21. Capteur de débit pour système de chauffage
22. Capteur de température d'entrée du système de chauffage
23. Capteur de température de sortie du système de chauffage
24. Pompe de circulation
25. Conduite de retour du système de chauffage
26. Soupape de décompression
27. Unité de réapprovisionnement
28. Conduite d'écoulement du système de chauffage

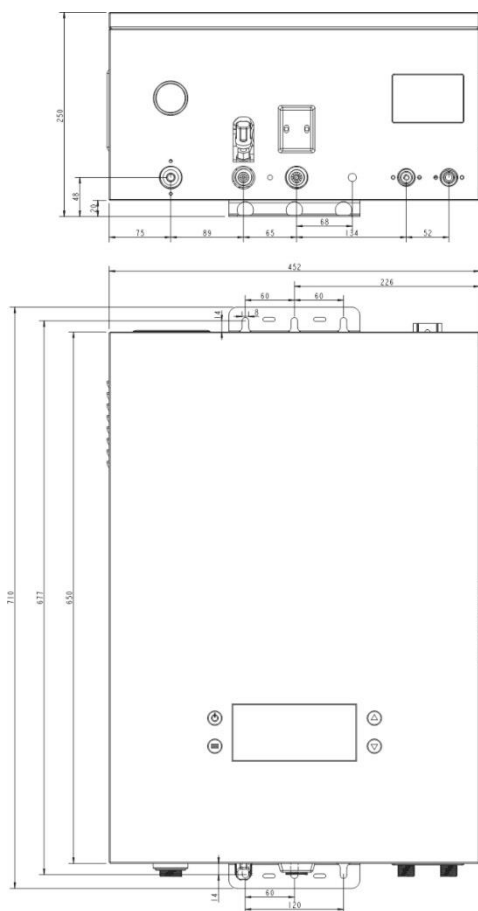


Figure 2. Dimensions globales

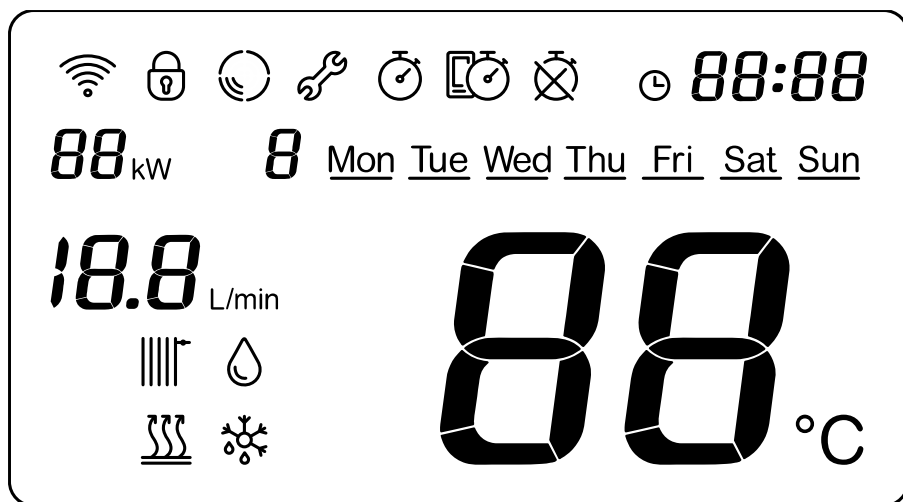


Figure 3. Tableau d’affichage et de commande

Tableau 2. Icônes à l'écran

N°	Icône	Description
1	LU ~ DI	Jours de la semaine – Lundi ~ Dimanche
2		Indicateur de la minuterie, indique que la durée de chauffage est réglée sur le panneau de commande
3		Indicateur de la minuterie dans l'application, qui indique quand le temps de chauffage est réglé dans l'application.
4		Minuterie désactivée
5		Indicateur de contrôle sans fil, indique quand le Wi-Fi Motion est activé
6		L'indicateur de blocage du panneau de commande, fonction de verrouillage des enfants, indique quand le verrouillage est activé.
7		Indicateur de nécessité de maintenance, indique quand un technicien doit intervenir.

8		1 – Période de temps 1, non modifiable 2 – Période de temps 2, peut être modifiée, paramètres utilisateur
9	 88:88	Horloge, format 24 heures
10	18.8 L/min	Indicateur de vitesse de débit actuel
11	88 kW	Indicateur de puissance max. sélectionné : 12/15/18/21/24kW
12		Indicateur d'efficacité du courant, en %, chauffage/alimentation en eau chaude
13		Indicateur de fonction de protection contre le gel, indique lorsque ce mode est sélectionné
14		Indicateur du circuit d'alimentation en eau chaude, indique quand le mode eau chaude est actif
16		Indicateur de circuit de radiateur, indique lorsque le circuit est actif
17		Indicateur de circuit de chauffage par le sol, indique lorsque le circuit est actif
18	88 °C	Indicateur de température de l'agent caloporteur

6. UTILISATION DE L'APPAREIL

6.1 Mise sous tension de l'appareil

Une fois l'appareil installé, raccordé au système de chauffage et au réseau électrique, appuyez sur le bouton ON/OFF  du panneau de commande (Figure 1).



Si l'appareil s'allume puis s'éteint pendant une courte période, vérifiez le fonctionnement du réseau électrique et assurez-vous que l'alimentation électrique du chauffe-eau est normale pour débloquer l'appareil. Lorsque l'appareil est allumé pour la première fois, l'élément chauffant commence à fonctionner après un délai de 20 secondes.

S'il y a une probabilité de congélation du chauffe-eau, assurez-vous d'une alimentation stable pour maintenir la protection contre le gel.

S'il est prévu d'éteindre le chauffe-eau électrique pendant une longue période, débranchez le chauffe-eau de l'alimentation électrique, déchargez l'agent caloporteur de l'appareil et du système de chauffage. Il est interdit de démarrer l'appareil lorsque le système de chauffage est gelé !

6.2 Réglage des paramètres : Type de chauffage, circuit d'alimentation en eau chaude, minuterie de chauffage, minuterie d'alimentation en eau chaude

Pour accéder au menu du chauffage, de l'alimentation en eau chaude et des minuteries, maintenez enfoncés les boutons MODE SELECTION  et UP  en mode veille (l'appareil est connecté au réseau électrique, l'affichage n'est pas actif). La partie supérieure de l'écran affichera l'icône Minuterie  ou Minuterie dans l'application  Minuterie  désactivée. Les icônes  (radiateurs de chauffage) et  (chauffage par le sol) seront affichées sur le côté gauche de l'écran.

Après avoir accédé au menu, utilisez les boutons UP  et BAS  pour choisir le paramètre requis. La partie inférieure droite de l'écran affiche les réglages actuels du paramètre choisi. Pour modifier les paramètres, appuyez sur le bouton MODE SELECTION (sélection du mode)  et entrez dans le menu des paramètres. Après avoir changé le réglage, appuyez sur le bouton MODE SELECTION  ou appuyez sur le BOUTON ON/OFF  pour quitter sans enregistrer les paramètres.

6.2.1 Réglage de la minuterie du circuit de chauffage

- En mode veille, appuyez et maintenez enfoncé le bouton MODE SELECTION  et le bouton UP  pour accéder au menu des paramètres.

- Utilisez les boutons UP Δ et DOWN ∇ pour choisir le paramètre requis. La partie supérieure de l'écran affichera l'icône Minuterie  ou Minuterie dans l'application  ou Minuterie  désactivée. Les icônes  (radiateurs de chauffage) et  (chauffage par le sol) seront affichées sur le côté gauche de l'écran.
- Pour régler la minuterie, appuyez sur le bouton MODE SELECTION . Les icônes  Minuterie, Minuterie dans l'application  ou Minuterie désactivée  commencent à clignoter.
- À l'aide des boutons haut UP Δ et DOWN ∇ , choisissez le mode de réglage de l'heure requis ( - réglage de la minuterie sur l'écran,  - minuterie éteinte).
- Pour enregistrer les paramètres et quitter le menu, appuyez sur le bouton MODE SELECTION  ou appuyez sur le bouton ON/OFF  pour quitter sans enregistrer les paramètres.
- Appuyez à  nouveau sur le bouton ON/OFF pour quitter le menu des paramètres et revenir au mode veille.

6.2.2 Réglage de la minuterie du circuit d'eau chaude

- Appuyez et maintenez enfoncé le bouton MODE SELECTION  et le bouton UP Δ pour accéder au menu des paramètres de la minuterie.
- À l'aide des boutons UP Δ et DOWN ∇ , choisissez le paramètre requis. La partie supérieure de l'écran affichera le réglage de la minuterie sur l'écran  ou la minuterie dans l'application  ou  les icônes de minuterie désactivées, la partie inférieure gauche de l'écran affichera l'icône du circuit d'eau chaude .
- Appuyez sur le bouton MODE SELECTION , les icônes   ou  commenceront à clignoter.
- Pour choisir le mode Minuterie, utilisez les boutons UP Δ et DOWN ∇ ( pour choisir le mode Minuterie sur le panneau de commande,  Minuterie éteinte).
- Pour enregistrer les paramètres et quitter le menu, appuyez sur le bouton MODE SELECTION  ou appuyez sur le bouton ON/OFF  pour quitter sans enregistrer les paramètres.
- Appuyez sur le bouton ON/OFF  pour quitter le menu des paramètres.

Remarque : Si la fonction Minuterie est activée, la température peut être réglée manuellement à l'aide des boutons UP Δ et DOWN ∇ , mais ces paramètres ne

seront actifs que pendant cette durée.

6.2.3 Réglage du circuit d'eau chaude

- Pour accéder au menu des paramètres en mode veille, maintenez enfoncé le bouton MODE SELECTION  et le bouton UP .
- Utilisez les boutons UP  et DOWN  pour naviguer dans le menu. La partie gauche de l'écran affichera  l'icône, la zone d'indication de température (partie droite de l'écran) affichera les icônes ON  ou OFF .
- Appuyez sur le bouton MODE SELECTION , les icônes ON  ou OFF  commenceront à clignoter.
- Sélectionnez l'état requis du mode d'alimentation en eau chaude : marche (on)  ou arrêt (off) à  l'aide des boutons UP  et DOWN .
- Pour enregistrer les paramètres et quitter le menu, appuyez sur le bouton MODE SELECTION  ou appuyez sur le bouton ON/OFF  pour quitter sans enregistrer les paramètres.
- Appuyez sur le bouton ON/OFF  pour quitter le menu des paramètres.

6.2.4 Réglage de la température du circuit d'eau chaude

- Appuyez longuement sur le bouton MODE SELECTION  et sur le bouton UP  en mode veille pour accéder au menu des paramètres.
- Utilisez les boutons UP  et DOWN  pour naviguer dans le menu. La partie gauche de l'écran affichera  l'icône, la zone d'indication de température affichera la température en °C. Par défaut, elle est de 42 °C.
- Appuyez sur le bouton MODE SELECTION  pour entrer les paramètres. La valeur de température commence à clignoter. En utilisant les boutons UP  et DOWN , vous pouvez augmenter ou diminuer la valeur de la température.
- Pour enregistrer les paramètres et quitter le menu, appuyez sur le bouton MODE SELECTION  ou appuyez sur le bouton ON/OFF  pour quitter sans enregistrer les paramètres.
- Appuyez sur le bouton ON/OFF  pour quitter le menu des paramètres.

Remarque : vous pouvez également régler et modifier la température d'alimentation en eau chaude depuis l'écran lorsque le chauffe-eau est en marche. Cela nécessite de régler la température souhaitée en utilisant les boutons UP  et DOWN  pendant le chauffage de l'eau. L'icône  doit être active lorsque les paramètres sont saisis.

L'intervalle de réglage est de 1 °C. Une fois le réglage effectué, l'écran affichera de nouveau la valeur réelle de la température.

6.2.5 Réglage du circuit de chauffage

Le chauffe-eau électrique peut fonctionner sur deux circuits – le chauffage et l'alimentation en eau chaude. Le circuit de chauffage a deux modes de travail – les radiateurs et le chauffage par le sol.

- Appuyez longuement sur le bouton MODE SELECTION  et sur le bouton UP  en mode veille pour accéder au menu des paramètres.
- Utilisez les boutons UP  et DOWN  pour naviguer dans le menu. Les icônes  (mode Radiateurs) et  (mode Chauffage par le sol) clignoteront sur le côté gauche de l'écran, la zone d'indication de température affichera les icônes ON  ou OFF .
- Appuyez sur le bouton MODE SELECTION , les icônes ON  ou OFF  commenceront à clignoter. Utilisez les boutons UP  et DOWN  pour allumer  ou éteindre  le circuit de chauffage.
- Le type de chauffage (radiateurs  ou chauffage par le sol ) peut être sélectionné uniquement via le système de codage (voir la clause 6.4 de ce manuel).
- Pour enregistrer les paramètres et quitter le menu, appuyez sur le bouton MODE SELECTION  ou appuyez sur le bouton ON/OFF  pour quitter sans enregistrer les paramètres.
- Appuyez sur le bouton ON/OFF  pour quitter le menu des paramètres.

6.2.6 Réglage de la température du circuit de chauffage

- En mode veille, appuyez et maintenez enfoncé le bouton MODE SELECTION  et le bouton UP  pour accéder au menu des paramètres.
- Utilisez les boutons UP  et DOWN  pour naviguer dans le menu. Les icônes  (mode Radiateurs) et  (mode Chauffage par le sol) clignoteront sur le côté gauche de l'écran, la zone d'indication de température affichera la température en °C. Par défaut, elle est de 65 °C.
- Appuyez sur le bouton MODE SELECTION  pour entrer les paramètres. La valeur de température commence à clignoter. Utilisez les boutons UP  et DOWN  pour entrer la valeur de température souhaitée.
- Pour enregistrer les paramètres et quitter le menu, appuyez sur le bouton MODE SELECTION  ou appuyez sur le bouton ON/OFF  pour quitter

sans enregistrer les paramètres.

- Appuyez sur le bouton ON/OFF  pour quitter le menu des paramètres.

Remarque : vous pouvez également régler et modifier la température de chauffage sur l'écran lorsque le chauffe-eau est en marche. Cela nécessite de régler la température souhaitée en utilisant les boutons UP  et DOWN  pendant que le chauffage du circuit de l'eau. L'icône  ou  doit s'afficher lorsque les paramètres sont saisis. L'intervalle de réglage est de 1 °C. Une fois le réglage effectué, l'écran affichera de nouveau la valeur réelle de la température.

6.3 Réinitialiser

- En mode veille, appuyez et maintenez enfoncé le bouton MODE SELECTION  et le bouton UP  pour accéder au menu des paramètres. Utilisez les boutons UP  et DOWN  pour trouver l'indicateur de maintenance  dans le menu et « 0 » dans la zone d'indication de température.
- Appuyez sur le bouton MODE SELECTION  pour lancer la réinitialisation. La valeur « 0 » commencera à clignoter. Utilisez les boutons UP  et DOWN  pour changer la valeur en « 1 ».
- Appuyez sur le bouton MODE SELECTION  pour confirmer la réinitialisation.
- Appuyez sur le bouton ON/OFF  pour quitter le mode de réinitialisation.

6.4. Réglage des paramètres via le système de codage

Le fonctionnement du chauffe-eau peut être réglé grâce à un système de codes qui permettent de régler l'heure réelle, le jour de la semaine, de sélectionner le type de chauffage, d'activer ou de désactiver le circuit d'eau chaude et la protection contre le gel, ainsi que de sélectionner le mode de fonctionnement de l'équipement - mode automatique ou mode utilisateur. Lorsque le mode automatique est sélectionné, l'utilisateur ne doit régler que les valeurs de température pour le chauffage et l'eau chaude, le programme de fonctionnement est par défaut. En mode utilisateur, il est possible de programmer le fonctionnement du chauffe-eau par jour de la semaine et par heure dans la journée, ainsi que de régler les valeurs de température.

- Pour accéder au menu du système de codage, en mode veille, appuyez simultanément sur le bouton ON/OFF  et sur le bouton MODE SELECTION .
- Un code apparaîtra dans la zone d'indication horaire (dans la partie supérieure droite de l'écran). Les paramètres de réglage seront affichés dans

la partie inférieure droite de l'écran. Lorsque les paramètres sont saisis, l'icône d'indication de maintenance  s'affiche.

- Veuillez utiliser les boutons UP Δ et DOWN ∇ pour voir les codes disponibles. La liste complète détaillée des codes figure dans le tableau 3.
- Appuyez sur le bouton MODE SELECTION  pour sélectionner un code et accéder au menu de ses paramètres.
- Utilisez les boutons UP Δ et DOWN ∇ pour modifier les paramètres de réglage.
- Pour enregistrer les paramètres et quitter le menu, appuyez sur le bouton MODE SELECTION  ou appuyez sur le bouton ON/OFF  pour quitter sans enregistrer les paramètres.
- Appuyez sur le bouton ON/OFF  pour quitter le menu des paramètres.

Tableau 3. Codes et leur signification

Code	Signification	Description	Réglage par défaut
d:01	Heure actuelle : Heures	Régler l'heure actuelle (heures), intervalle : 0-23 heures	-
d:02	Heure actuelle : Minutes	Régler l'heure actuelle (minutes), intervalle : 0-59 minutes	-
d:03	Jour de la semaine	Définir le jour actuel de la semaine, intervalle 0-6 0 : Lun ; 1 : Mar ; 2 : Mer ; 3 : Jeu ; 4 : Ven ; 5 : Sam ; 6 : Dim	-
d:04	Sélection du type de chauffage	0 : Radiateurs 1 : Chauffage par le sol	0
d:05	Sélection de la puissance max.	Intervalle de réglage : 0-2 0 – puissance 12 kW ; 1 – puissance 15 kW, 2- puissance 18 kW ; 3 – puissance 21 kW ; 4 – puissance 24 kW.	1;3
d:06	Circuit d'eau chaude	0 : sans circuit d'eau chaude 1 : avec circuit d'eau chaude	Le circuit d'eau chaude est toujours actif
d:07	Système de mesure	0 : Système métrique 1 : Système métrique impérial britannique	0
d:08	Heure de début : Heures	L'heure de démarrage du chauffe-eau dans les paramètres du mode de travail 2 du lundi au vendredi, intervalle : 0-23 heures	00
d:09	Heure de début : Minutes	L'heure de démarrage du chauffe-eau dans les paramètres du mode de travail 2 du lundi au vendredi, intervalle : 0-59 minutes	00
d:10	Heure de fin : Heures	L'heure d'arrêt du chauffe-eau dans les paramètres du mode de travail 2 du lundi au vendredi, intervalle : 0-23 heures	00
d:11	Heure de fin : Minutes	L'heure d'arrêt du chauffe-eau dans les paramètres du mode de travail 2 du lundi au vendredi, intervalle : 0-59 minutes	00

d:12	Heure de début : Heures	L'heure de démarrage du chauffe-eau dans les paramètres du mode de travail 2 le samedi, intervalle : 0-23 heures	00
d:13	Heure de début : Minutes	L'heure de démarrage du chauffe-eau dans les paramètres du mode de travail 2 le samedi, intervalle : 0-59 minutes	00
d:14	Heure de fin : Heures	L'heure d'arrêt du chauffe-eau dans les paramètres du mode de travail 2 le samedi, intervalle : 0-23 heures	00
d:15	Heure de fin : Minutes	L'heure d'arrêt du chauffe-eau dans les paramètres du mode de travail 2 le samedi, intervalle : 0-59 minutes	00
d:16	Heure de début : Heures	L'heure de démarrage du chauffe-eau dans les paramètres du mode de travail 2 le dimanche, intervalle : 0-23 heures	00
d:17	Heure de début : Minutes	L'heure de démarrage du chauffe-eau dans les paramètres du mode de travail 2 le dimanche, intervalle : 0-59 minutes	00
d:18	Heure de fin : Heures	L'heure d'arrêt du chauffe-eau dans les paramètres du mode de travail 2 le dimanche, intervalle : 0-23 heures	00
d:19	Heure de fin : Minutes	L'heure d'arrêt du chauffe-eau dans les paramètres du mode de travail 2 le dimanche, intervalle : 0-59 minutes	00
d:20	Température de chauffe, °C	Température dans le circuit de chauffage du lundi au vendredi	50
d:21	Température de chauffe, °C	Température dans le circuit de chauffage le samedi	50
d:22	Température de chauffe, °C	Température dans le circuit de chauffage le dimanche	50
d:23	Température de l'eau chaude, °C	Température dans le circuit d'eau chaude du lundi au vendredi	50
d:24	Température de l'eau chaude, °C	Température dans le circuit d'eau chaude le samedi	50
d:25	Température de l'eau chaude, °C	Température dans le circuit d'eau chaude le dimanche	50
d:26	Sélection du mode de fonctionnement	1 : Mode de fonctionnement 1, automatique 2 : Mode de fonctionnement 2, utilisateur	1
d:27	Protection contre le gel	0 : Protection contre le gel ACTIVÉE 1 : Protection contre le gel DÉSACTIVÉE	1

Explication :

Mode de fonctionnement 1 : mode de fonctionnement automatique, fonctionne selon le planning prédéfini, les heures de début et d'arrêt en mode de fonctionnement automatique sont indiquées dans le tableau 4. Lorsque vous utilisez le mode de fonctionnement automatique, vous devez régler uniquement la température souhaitée.

Tableau 4. Réglage du mode de fonctionnement 1 (paramètres par défaut, non modifiable).

Jours de la semaine	Heure de début	Heure d'arrêt	Réglages de température	
			Eau chaude	Chauffage
Lun-Ven	6:00	22:00	d:23	d:20
Sam	7:30	23:30	d:24	d:21
Dim	7:30	22:00	d:25	d:22

Mode de fonctionnement 2 : mode de fonctionnement de l'utilisateur, y compris le réglage du début et de l'arrêt du fonctionnement selon les jours de la semaine et la combinaison des réglages de température des circuits d'eau chaude et de chauffage avec l'horaire de fonctionnement. La liste des codes de paramétrage de tous les paramètres est donnée dans le tableau 5.

Tableau 5. Paramètres du mode de fonctionnement 2 (paramètres utilisateur, modifiable).

Jours de la semaine	Heure de début	Heure d'arrêt	Réglages de température	
			Eau chaude	Eau chaude
Lun-Ven	d :08,d :09	d:10,d:11	d:23	d:20
Sam	d:12,d:13	d:14,d:15	d:24	d:21
Dim	d:16,d:17	d:18,d:19	d:25	d:22

6.5. Productivité de l'approvisionnement en eau chaude

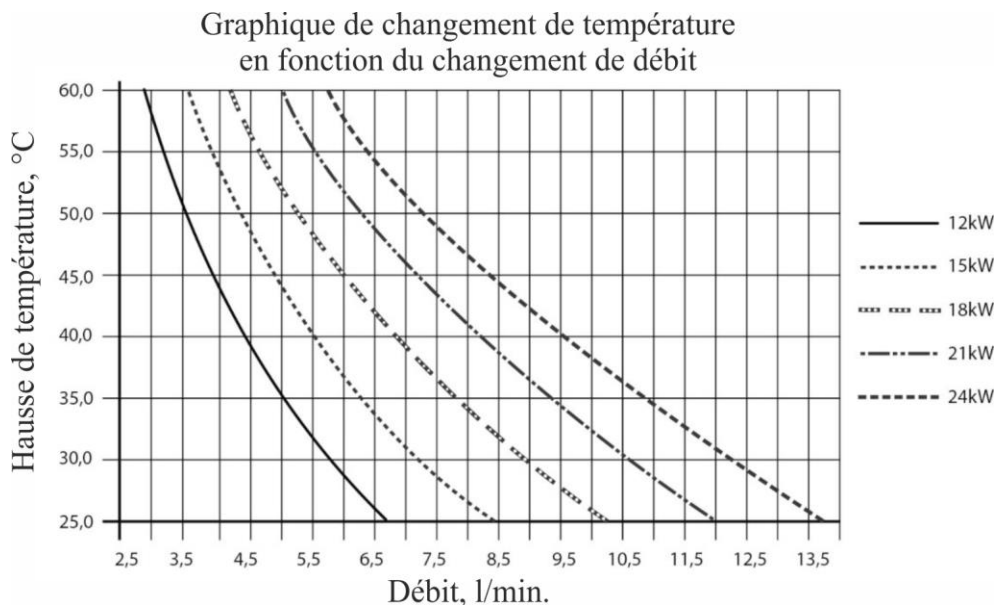


Figure 4. Productivité du système d'approvisionnement en eau chaude

6.6. Commande sans fil du chauffe-eau électrique

La chaudière électrique Caliwatt 12-24 Wi-Fi de Chauffage Français peut être connectée à un réseau Wi-Fi et commandée à partir d'un appareil mobile. Pour faire fonctionner la chaudière à partir d'un appareil mobile, il est nécessaire d'installer l'application Tuya Smart sur l'appareil et de créer un compte en suivant les instructions de l'application. L'application Tuya Smart peut être téléchargée sur Google Play et AppStore.

Pour le contrôle à partir d'un appareil mobile, le chauffe-eau dispose d'une fonction Wi-Fi.

1. Installez l'application "Tuya Smart" depuis GooglePlay ou AppStore. Créer un compte.
2. Rendez-vous dans la rubrique «Large Home Appliances»
3. Sélectionnez "Boiler (Wi-Fi)"
4. La connexion est établie lorsque l'appareil est éteint (en mode veille).

5. Appuyez simultanément sur les boutons UP Δ et DOWN ∇ et maintenez-les enfoncés jusqu'à ce que l'icône de connexion sans fil commence à clignoter sur l'écran.

6. Juste après cela, appuyez sur le bouton "Add an appliance" dans l'application Tuya Smart

7. Dans l'application "Tuya Smart":

- suivez ensuite les instructions d'application.

Les échecs:

- assurez-vous que la fonction Wi-Fi est activée sur votre appareil mobile
- assurez-vous d'être connecté au réseau Internet 2,4 GHz

Lors de l'utilisation de l'application Tuya Smart, la télécommande de la chaudière électrique est mise en œuvre, l'application contient tous les paramètres qui existent sur le panneau de commande (clauses de 6.1 à 6.6. de ce manuel). Il est également possible de programmer le fonctionnement de l'équipement en fonction des jours de la semaine et de l'heure de la journée. Il dispose également d'une fonction de contrôle en fonction de la météo - les paramètres de fonctionnement changent en fonction de la météo (les données météorologiques sont chargées dans l'application depuis Internet).

En cas de défaillance du contrôle sans fil via Wi-Fi, assurez-vous que le réseau Wi-Fi fonctionne, que la connexion Internet est disponible et que l'application Tuya Smart fonctionne correctement. Veuillez contacter votre fournisseur d'accès Internet pour corriger les défaillances du réseau Wi-Fi et contacter le développeur de l'application pour remédier aux bogues de fonctionnement de l'application, le cas échéant.

6.7. Verrouillage enfant – blocage du panneau de commande

Afin d'empêcher toute utilisation non autorisée du panneau de commande, activez la fonction de verrouillage des enfants. Pour activer le verrouillage pendant que le chauffe-eau fonctionne (et que l'écran est actif), appuyez simultanément sur les boutons MODE SELECTION  et DOWN ∇ . L'activation du blocage sera signalée par une icône spéciale  dans la partie supérieure de l'écran. Pour désactiver le blocage, appuyez sur les mêmes boutons et maintenez-les enfoncés jusqu'à ce que l'icône  disparaisse.

7. INSTALLATION ET RACCORDEMENT

7.1 Règles de sécurité pour l'installation

L'équipement doit être installé uniquement par des spécialistes qualifiés des centres de service. Une fois l'installation terminée, il est nécessaire d'indiquer une note d'installation dans ce manuel.

L'appareil doit être raccordé aux systèmes de chauffage et d'eau chaude uniquement avec des tuyaux en cuivre, en plastique renforcé de métal ou en plastique d'un diamètre intérieur d'au moins 20 mm et avec un tuyau flexible spécial pour plomberie. Il est interdit d'utiliser des tuyaux flexibles de plomberie qui étaient déjà utilisés.



Mise en garde ! La connexion triphasée est obligatoire !

7.2 Propreté du système de chauffage

Avant d'installer un nouvel chauffe-eau, nettoyez soigneusement le système de chauffage. Il est nécessaire d'enlever les sédiments déposés au fond des radiateurs de l'ancien système de chauffage, quel que soit le type de système de chauffage. Si le système de chauffage est neuf, il est nécessaire de retirer les matériaux de conservation utilisés par la plupart des fabricants de radiateurs et de tuyaux. Il est recommandé d'installer un piège à boue avant le chauffe-eau (c'est-à-dire vers la ligne de retour du système de chauffage). Il est obligatoire d'installer un débourbeur avec une crépine en Y qui doit être équipée de vannes d'arrêt. La crépine en Y et le piège doivent être régulièrement contrôlés et nettoyés.

Informations importantes :

- Il est interdit de connecter l'appareil à un système qui n'est pas conçu pour utiliser des chauffe-eau électriques comme source de chauffage.
- L'appareil doit être solidement fixé sur un mur conforme aux exigences de capacité de charge et constitué d'un matériau incombustible.
- Si le mur de l'installation est constitué de briques réfractaires, des mesures spéciales de renforcement du mur doivent être prises, sinon une telle installation est interdite.
- Il est interdit de placer des substances inflammables ou explosives autour de l'appareil.
- Il est interdit d'installer l'appareil à proximité des escaliers et des sorties de sécurité (à moins de 5 m).
- Il ne doit pas y avoir de câbles ouverts, d'équipements électriques, de conduites de gaz ou d'autres objets au-dessus du lieu d'installation du chauffe-eau.
- Avant de forer, assurez-vous que le mur destiné à l'installation du chauffe-eau ne comporte pas de fils ou de tuyaux cachés.

- Vérifiez l'étanchéité de la conduite, des cylindres et des vannes avant l'installation. Il est interdit d'installer le chauffe-eau avant l'arrêt de la fuite.
- Avant l'installation, vérifiez la source d'alimentation. Il est interdit d'installer l'appareil s'il s'avère que le conducteur neutre et les conducteurs de phase sont mal connectés ou s'il y a une fuite de courant électrique ou si le conducteur de terre ne satisfait pas aux exigences. L'appareil ne doit pas être installé tant que la source d'alimentation n'a pas été vérifiée par un spécialiste qualifié.
- L'appareil doit être installé verticalement, sans inclinaison.
- Il est interdit d'installer l'appareil dans la salle de bain, à l'extérieur ou dans d'autres locaux où l'équipement peut être mouillé.
- Les vannes de vidange doivent être installées dans la position la plus basse du système de chauffage.
- La crépine en Y doit être installée sur la ligne de retour du système de chauffage. Il est permis d'utiliser uniquement des filtres métalliques d'un diamètre d'au moins G3/4.
- Avant de raccorder le chauffe-eau aux tuyaux du système de chauffage, aux radiateurs et aux tuyaux de raccordement du réservoir de chauffage indirect, les tuyaux doivent être nettoyés de tout corps étranger.
- Tous les tuyaux du système de chauffage et d'eau chaude doivent être raccordés en toute sécurité pour empêcher le déplacement et les fuites.
- Il est obligatoire d'installer un dispositif de coupure résiduelle de capacité appropriée !

7.3 Installation de l'appareil

7.3.1 Emplacement du chauffe-eau

La distance minimale entre le chauffe-eau électrique et les murs/objets est d'au moins 200 mm à partir des côtés, 450 mm à partir du haut, 300 mm à partir du bas et 500 mm à partir de l'avant.

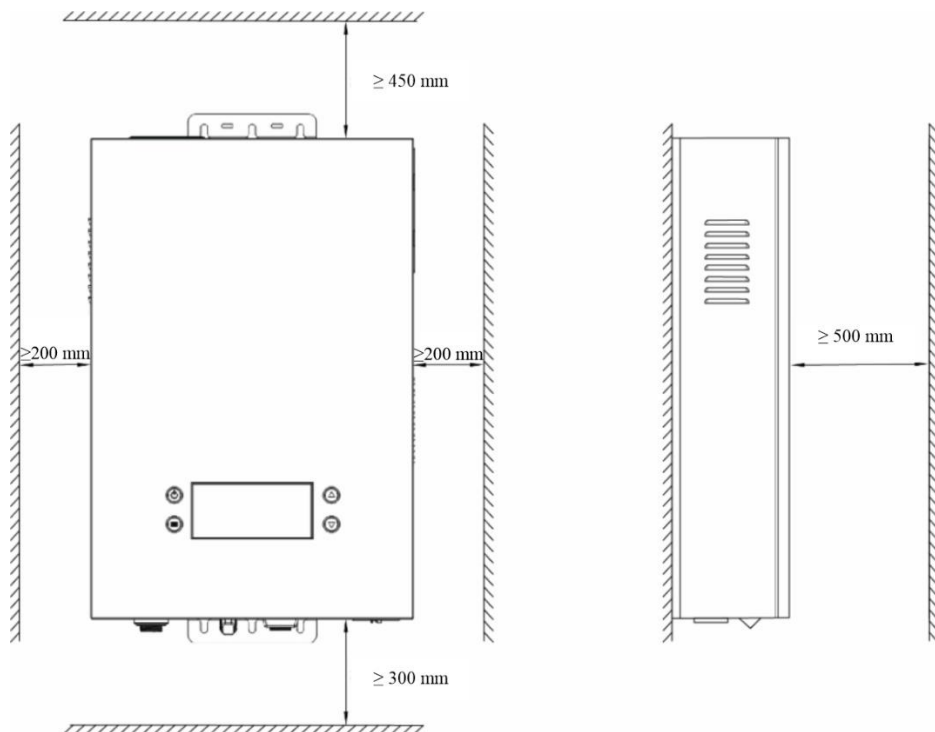


Figure 5. Distances minimales entre le chauffe-eau électrique et les autres surfaces.

Le chauffe-eau doit être installé verticalement, sans inclinaison. Percez les trous de montage sur le mur, placez un ancrage dans le trou de montage supérieur pour la fixation, placez des chevilles en plastique dans les trous de montage inférieurs et vissez les vis auto-taraudeuses.

Avant de forer, assurez-vous que le mur destiné à l'installation du chauffe-eau ne comporte pas de fils ou de tuyaux cachés. Si le mur de l'installation est constitué de briques réfractaires, des mesures spéciales de renforcement du mur doivent être prises, sinon une telle installation est interdite.

7.3.2. Tuyaux de raccordement

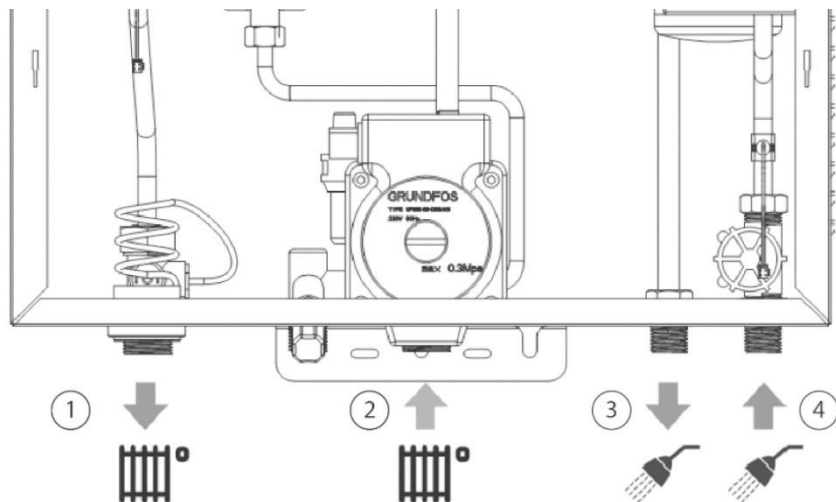


Figure 6. Raccordement aux systèmes de chauffage et d'alimentation en eau chaude

Explication de la figure 6.

- Connectez la ligne d'alimentation du circuit du système de chauffage au joint 1 du chauffe-eau électrique.
- Connectez la ligne d'alimentation en agent caloporteur au joint 2 du chauffe-eau électrique.
- Allumez l'alimentation et allumez le circuit de chauffage.
- Ouvrez la vanne d'alimentation en agent caloporteur afin de remplir le système de chauffage.
- Remplissez le système jusqu'à ce que l'agent caloporteur atteigne la sortie du circuit.
- Coupez l'alimentation électrique.
- Coupez l'alimentation en agent caloporteur, déconnectez le tube d'alimentation du joint 2.
- Raccordez la conduite de retour du système de chauffage au joint 2.
- Connectez le tuyau d'alimentation en eau avec le tuyau de dérivation de réapprovisionnement, ouvrez l'alimentation en eau jusqu'à ce que la pression au manomètre atteigne le niveau entre 1 et 2 bars.
- Raccordez la ligne d'alimentation en eau avec le joint 4.
- Raccordez la ligne d'alimentation en eau chaude avec le joint 3.

La conduite de retour du système de chauffage doit être équipée d'une crépine en Y pour le nettoyage mécanique. Une vanne à bille doit être installée après la crépine en Y.

Le diamètre du tuyau de chauffage doit être d'au moins 20 mm. Les tuyaux de chauffage raccordés à l'appareil doivent être équipés de vannes à bille dont la taille doit être adaptée à celle des tuyaux.

Tailles de connexion :

Conduite d'alimentation du système de chauffage - G3/4

Unité de réapprovisionnement - G1/2

Conduite de retour du système de chauffage - G3/4

Entrée du système d'eau chaude - G1/2

Sortie du système d'eau chaude - G1/2

7.3.4 Connexion au réseau électrique



Mise en garde !

Avant de procéder à l'installation, assurez-vous que les paramètres du réseau électrique sont conformes aux données mentionnées dans le tableau 1 et dans le tableau technique figurant sur le corps de l'appareil. Le conducteur sous tension, le conducteur neutre et le conducteur de terre doivent être conformes les uns aux autres. Les spécifications du câble doivent être conformes aux paramètres techniques et aux exigences de l'installation de ce produit.



Mise en garde !

Assurez-vous que l'alimentation est coupée pendant tout le processus de connexion ! Le câble d'alimentation doit être connecté à un interrupteur de sécurité séparé.

- Avant de connecter le câble électrique, inspectez l'appareil pour détecter tout dommage apparent.
- Raccordez le chauffe-eau électrique à l'alimentation électrique en respectant strictement le schéma de connexion (Figure 9).
- Pour une connexion triphasée, connectez les fils d'alimentation L1/L2/L3 aux ports L1/L2/L3 correspondants.
- Pour connecter 400V 20A, utilisez un commutateur triphasé à 4 pôles avec un dispositif de coupure résiduelle.
- Connectez les conducteurs sous tension et les conducteurs de terre en stricte conformité avec l'image et utilisez les conducteurs avec les sections recommandées (Tableau 1).

Remarque : il est nécessaire de connecter le conducteur neutre et le conducteur de terre !

A) Enlevez le panneau avant

Dévissez les 2 vis qui fixent le panneau avant à la paroi inférieure de l'appareil (Figure 7). Démontez avec précaution le panneau frontal en le déplaçant des fentes fixes avec un mouvement vers le haut. Désolidarisez soigneusement le fil de connexion entre le panneau de commande (sur le panneau avant) et le panneau de commande principale.

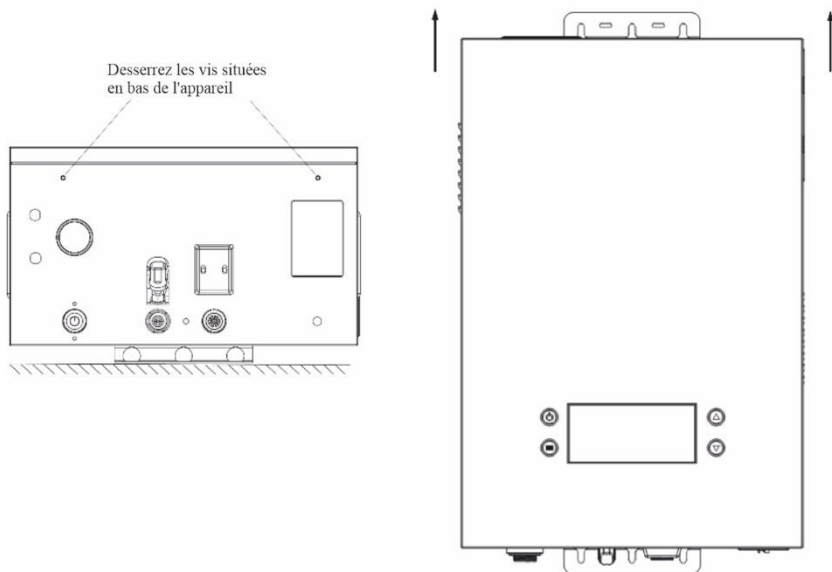


Figure 7. Démontage du panneau avant

B) Connectez le câble réseau (Figure 8)

Tirez le câble réseau à travers un trou situé sur le panneau latéral de l'appareil.

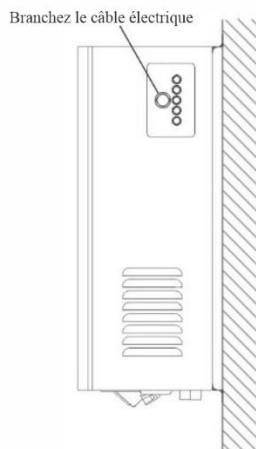


Figure 8. Emplacement du panneau de sortie du câble

C) Préparez un câble 380V~ sans fiche.

- Le schéma de la connexion du câble réseau au bornier est illustré à la figure 9.
- Les bornes L1, L2, L3 doivent être ouvertes.
- La connexion L1-L2-L3-N-G de haut en bas, selon la figure 9.
- La section minimale du câble et le courant de charge nominal sont indiqués dans le tableau 1.
- Fixez les contacts avec une connexion boulonnée sur le bornier.

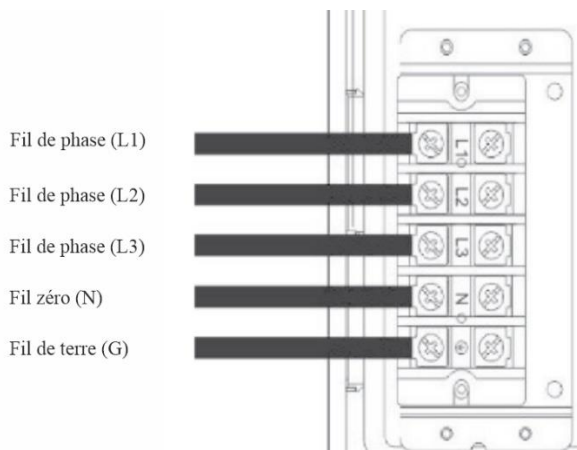


Figure 9. Raccordement de l'appareil



Mise en garde ! Chaque fil et chaque borne doivent être bien serrés !

Le câble réseau doit sortir du trou sur le panneau latéral de l'appareil à un angle d'au moins 10° inférieur à l'horizontale (Figure 10), afin d'éviter l'accumulation de condensat sur le fil et sa pénétration dans l'appareil.

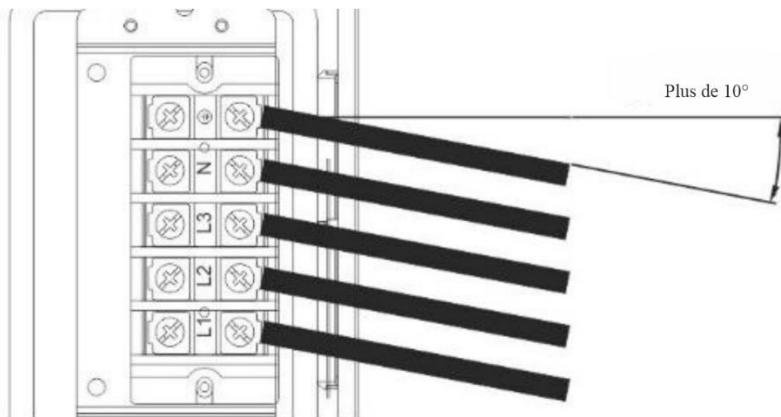


Figure 10. Mise en place du câble réseau

D) Installez le panneau avant.

Branchez le câble de connexion entre le panneau de commande du panneau avant et le tableau de commande principal. Installez le panneau frontal en plaçant les moignons dans les fentes fixes et en serrant 2 vis sur la paroi inférieure de l'appareil.

8. SCHÉMA ÉLECTRIQUE

1. Connexion triphasée AC 400V
2. Chauffage. Thermostats de sécurité
3. Distribution d'eau chaude Tableau de contrôle principal PCB
4. Distribution d'eau chaude Capteur NTC - entrée
5. Distribution d'eau chaude Capteur NTC - sortie
6. Distribution d'eau chaude Capteur de débit.
7. Distribution d'eau chaude Carte de commande de l'alimentation en eau chaude
8. Chauffage. Capteur NTC - entrée
9. Chauffage. Capteur NTC - sortie
10. Chauffage. Capteur de débit

11. Capteur de pression de chauffage
12. Écran
13. Ligne neutre
14. Pompe
15. Module Wi-Fi
16. Carte électronique d'affichage
17. Carte électronique Wi-Fi PCB
18. Chauffage. Thyristors bidirectionnels.
19. Broche de mise à la terre de l'élément chauffant de l'alimentation en eau chaude
20. Broche de mise à la terre de l'élément chauffant
21. Broche de mise à la terre du corps
22. Thermostat de sécurité d'alimentation en eau chaude
23. Distribution d'eau chaude Panneau de commande PCB

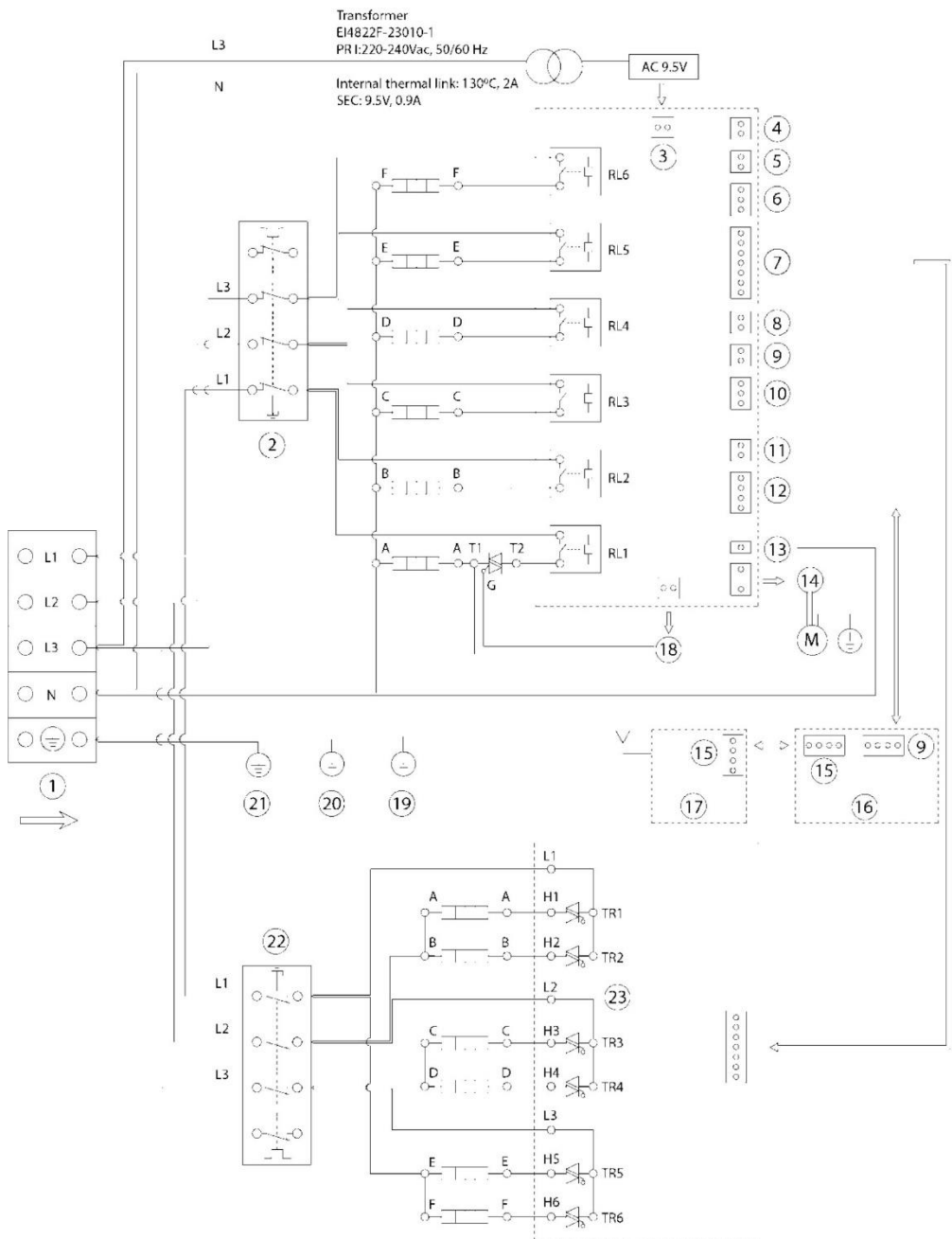


Figure 11. Sché

9. MISE EN SERVICE

9.1 Liste de contrôle avant le lancement :

- Assurez-vous que le chauffe-eau est fixé uniformément et en toute sécurité sur le mur.
- Assurez-vous que les paramètres du réseau électrique répondent aux exigences du tableau 1 et du tableau sur le corps de l'appareil.
- Vérifiez la présence de fuites dans tous les joints des systèmes de chauffage et d'alimentation en eau chaude.
- Vérifiez le réseau électrique pour la fuite de courant électrique probable.
- Assurez-vous que la vanne de décharge de pression de la pompe du chauffe-eau électrique est ouverte.
- Assurez-vous que la pression dans le système de chauffage est comprise entre 0,1 MPa et 0,15 MPa (pression de fonctionnement de l'appareil).
- Vérifiez la propreté des tuyaux de chauffage et des tuyaux d'alimentation en eau chaude.
- Assurez-vous que toutes les vannes d'arrêt du système de chauffage sont ouvertes.
- Assurez-vous que le système de chauffage est rempli de l'agent caloporteur.

9.2 Mise en service

- Ouvrez toutes les vannes du système de chauffage et du système d'alimentation en eau chaude.
- Allumez l'alimentation électrique du chauffe-eau et appuyez sur le bouton on/off pour démarrer le chauffe-eau.
- Définissez les paramètres de fonctionnement requis sur l'écran conformément à **la section 6** de ce manuel.
- Vérifiez le fonctionnement du chauffe-eau dans différentes conditions de fonctionnement, ajustez le chauffe-eau en sélectionnant les réglages optimaux pour les conditions de fonctionnement actuelles.

10. PROTECTION CONTRE LE GEL

Le chauffe-eau électrique est équipé d'un système de protection contre le gel. Lorsque le capteur de température enregistre la température inférieure à 7 °C, la pompe de circulation est activée pour mélanger l'agent caloporteur dans le système de chauffage. Simultanément, le panneau de commande est bloqué, le panneau affiche la température réelle de l'agent caloporteur et l'icône antigel clignote. Lorsque l'appareil enregistre une température d'entrée supérieure à 10°C, le mode antigel est désactivé. Le niveau de l'activité de protection contre le gel est régulé par le système de code sur le panneau de commande (voir la section 6 de ce manuel). Il est recommandé d'utiliser le chauffe-eau uniquement lorsque la protection contre le gel est active.

11. FONCTIONNEMENT EN CAS DE PANNE DE COURANT

Si l'alimentation est coupée, le chauffe-eau s'éteindra. Lorsque l'alimentation reprend, le chauffe-eau s'allume automatiquement et le mode de chauffage présélectionné est enregistré. Les paramètres d'automatisation et de minuteries saisis dans l'application mobile seront également enregistrés. Si, après la reprise de l'alimentation, le chauffe-eau ne démarre pas, veuillez contacter le centre de service agréé le plus proche.

12. SURCHARGE DE LA POMPE

La surcharge de la pompe est un paramètre permettant de déterminer la périodicité de la circulation de transfert de chaleur par une pompe et aide à obtenir des données précises sur la température de l'agent caloporteur. Le fonctionnement de la pompe fonctionne de la manière suivante : lorsque le transfert de chaleur est chauffé (lorsque la température fixée par l'utilisateur est atteinte), la pompe poursuit la circulation pendant 10 minutes puis s'allume automatiquement toutes les 10 minutes et fait circuler l'agent caloporteur pendant 10 minutes.

13. PROPRIÉTÉS DE PRESSION DE LA POMPE

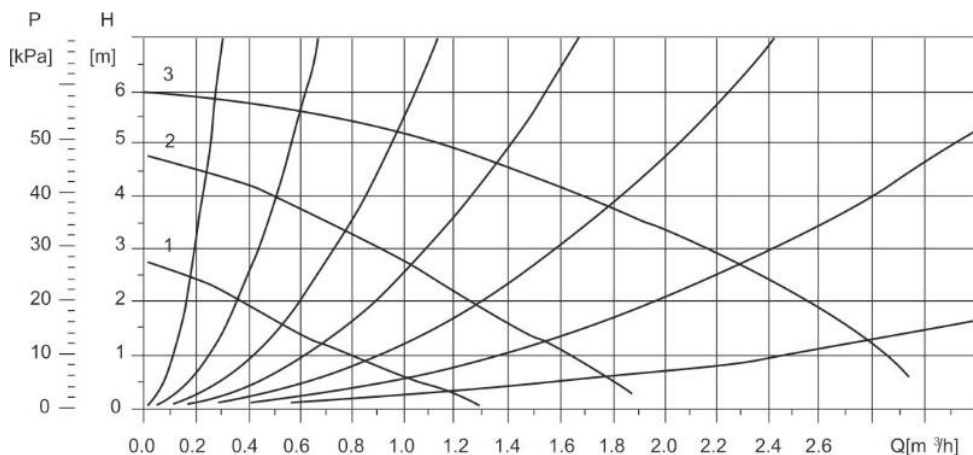


Figure 12. Courbe des propriétés de pression de la pompe

14. ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Il est obligatoire d'effectuer l'entretien et la réparation de l'appareil par une entreprise agréée. En cas de panne, n'essayez pas de réparer l'appareil par vous-même. Veuillez vous adresser au centre de service agréé le plus proche.

Le boîtier de l'appareil peut être essuyé avec un chiffon légèrement humide. Il est interdit d'utiliser des matériaux abrasifs ou des produits chimiques agressifs.

14.1 Maintenance régulière

L'entretien doit être effectué au moins une fois par an, de préférence avant le début de la saison de chauffage. La maintenance doit être effectuée par les techniciens d'une entreprise de service spécialisée.

14.2 Soupape de sécurité

Le chauffe-eau est équipé d'une vanne de sécurité ayant une pression d'ouverture de 3 bars. Si la vanne de sécurité est activée (l'agent caloporteur est déchargé), il est nécessaire d'éteindre le chauffe-eau, de le déconnecter du réseau électrique et de s'adresser à la société de service. S'il y a une réduction de pression répétée dans le système de chauffage, contactez l'entreprise de service. **ATTENTION : ne pas toucher la vanne pendant la décharge de l'agent caloporteur pour éviter toute brûlure.**

14.3 Réapprovisionnement du système de chauffage

Le réapprovisionnement du système de chauffage (avec un petit volume seulement) peut être effectué via l'unité de réapprovisionnement existant dans la conception du chauffe-eau. Il est important de respecter ces exigences lors du réapprovisionnement du système de chauffage :

- La pression de l'agent caloporteur dans la source de réapprovisionnement doit obligatoirement être supérieure à la pression dans le système de chauffage.
- Le réapprovisionnement du chauffe-eau est effectué uniquement lorsqu'il est refroidi (la température de l'agent caloporteur dans le chauffe-eau ne doit pas dépasser 30 °C),
- La valeur recommandée de la pression de l'agent caloporteur dans le chauffe-eau à l'état refroidi (jusqu'à 30 °C) doit être comprise entre 1 et 2 bars.
- Avant le réapprovisionnement, vérifier les réglages du vase d'expansion et, si nécessaire, les ajuster.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages causés par une mauvaise manipulation de l'unité de réapprovisionnement et le non-respect de toutes les exigences susmentionnées. Les défauts qui en résultent ne sont pas soumis à la garantie du chauffe-eau.

Procédure de réapprovisionnement en agent caloporteur dans le chauffe-eau :

- Avant de démarrer, éteignez le chauffe-eau via l'interrupteur principal ;
- Assurez-vous que le niveau de pression de l'agent caloporteur au manomètre est inférieur à 0,8 bar ;
- Ouvrez l'unité de réapprovisionnement et suivez l'augmentation de la pression au manomètre sur le couvercle inférieur du chauffe-eau ;
- Remplissez le système avec l'agent caloporteur jusqu'à ce que sa pression atteigne 1-2 bar ;
- Une fois la pression requise atteinte, fermez manuellement l'unité de réapprovisionnement ;
- Prenez soin de purger l'air de tous les radiateurs de chauffage (l'agent caloporteur doit s'écouler uniformément et ne doit pas contenir de bulles d'air) ;
- Assurez-vous que la pression au manomètre du chauffe-eau est comprise entre 1 et 2 bars. Si nécessaire, ajoutez de l'agent caloporteur dans le système.
- Éteignez le chauffe-eau et vérifiez la pression sur le système au manomètre sur le couvercle inférieur.

14.4 Décharge du système de chauffage

Il est nécessaire de décharger l'agent caloporteur du chauffe-eau et du système si l'équipement n'est pas utilisé pendant une longue période, s'il y a eu une défaillance dans le fonctionnement, si l'entretien a lieu ou s'il y a un risque de gel du système de chauffage.

Procédure d'évacuation de l'agent caloporteur du système de chauffage :

- Avant de démarrer, éteignez le chauffe-eau via l'interrupteur principal ;
- Démontez le panneau avant ;
- Assurez-vous que la vanne d'évacuation d'air de la pompe est ouverte, de sorte qu'il puisse être possible de vidanger complètement le système ;
- Fixez le tuyau dans le point de décharge du système ;
- Placez l'extrémité desserrée du tuyau au point approprié du drainage ;
- Assurez-vous que les vannes de service sont ouvertes ;
- Ouvrez la vanne de vidange ;
- Ouvrez les vannes de purge d'air sur les radiateurs. Commencez par le radiateur situé plus haut que les autres et procédez ainsi du haut vers le bas.
- Après que l'agent caloporteur se soit déchargé, fermez les vannes de purge d'air des radiateurs et la vanne de vidange.

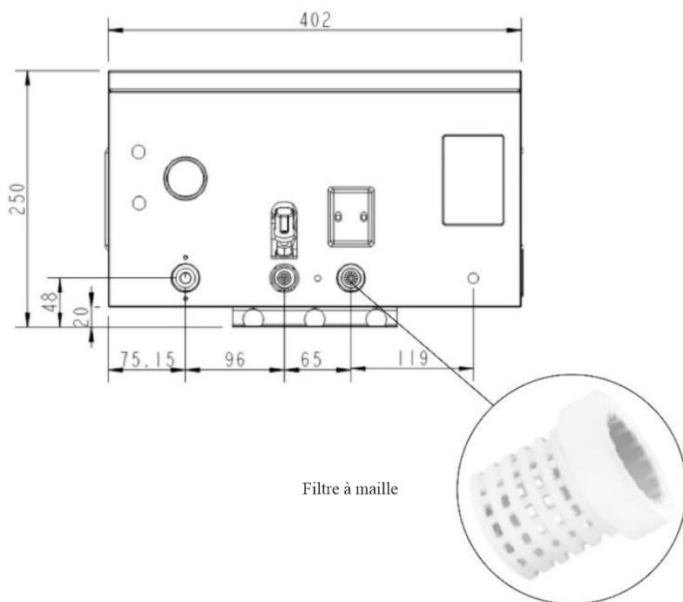


Figure 13. Filtre à maille

13.5. Procédure de nettoyage du filtre à mailles

- Avant de démarrer, éteignez le chauffe-eau via l'interrupteur principal ;
- Arrêtez les vannes à bille pour isoler le chauffe-eau des systèmes de chauffage et d'alimentation en eau chaude ;
- Attendez que l'agent caloporteur à l'intérieur du chauffe-eau refroidisse.
ATTENTION : n'ouvrez pas le tuyau de retour tant que l'agent caloporteur n'est pas complètement refroidi pour éviter toute brûlure.
- Ouvrez le tuyau de retour et sortez le filtre à mailles du tuyau de dérivation du chauffe-eau (voir Figure 13) ;
- Si le filtre est sale, nettoyez-le ou rincez-le à l'eau courante ;
- Placez le filtre nettoyé dans le tuyau de dérivation de la conduite de retour, connectez le tuyau de la conduite de retour et ouvrez les vannes à bille ;
- Allumez le chauffe-eau et assurez-vous que la valeur de pression au manomètre est conforme aux valeurs indiquées dans le tableau 1 ;
- Si la valeur de pression au manomètre n'est pas conforme aux valeurs indiquées dans le tableau 1, augmentez la pression de l'agent caloporteur à travers l'unité de remplissage.

13.6. Mise en service après une longue période de non-utilisation

Avant d'allumer le chauffe-eau après une longue période de non utilisation, il est nécessaire de vérifier la propreté des systèmes de chauffage et d'alimentation en eau chaude. Tous les joints et raccords doivent être étanches à la pression. Il est conseillé de contacter des techniciens certifiés pour effectuer la vérification du système de chauffage avant le lancement du chauffe-eau.

Avant de connecter le chauffe-eau au réseau électrique, il est également nécessaire de vérifier si l'arbre de la pompe de circulation tourne librement et s'il n'a pas été bloqué.

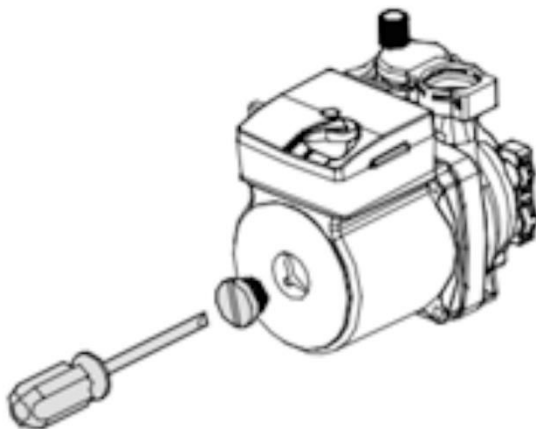


Figure 15. Vérification de la pompe

Procédure de vérification de la pompe :

1. Débranchez l'alimentation électrique et déchargez l'agent caloporteur du système de chauffage ;
2. À l'aide d'un tournevis, dévissez le bouchon de la pompe ;
3. Placez le tournevis dans le trou de montage du bouchon afin de faire tourner l'arbre de la pompe de circulation ;
4. Faites tourner l'arbre de la pompe plusieurs fois pour vous assurer que l'arbre tourne librement dans les deux sens.

15. DIAGNOSTIC DE PANNE



Attention !

En cas de panne, il est nécessaire de débrancher l'appareil de l'alimentation électrique et de décharger l'agent caloporteur du chauffe-eau et du circuit de chauffage, ainsi que d'arrêter l'alimentation en eau chaude s'il y a un risque de gel de l'installation.

Tableau 6. Codes d'erreur, explications et recommandations pour les corriger

Code d'erreur	Raison possible	Méthode de réparation
E01	Erreur du capteur de température à l'entrée du circuit d'alimentation en eau chaude	Il est nécessaire de rebrancher le capteur de température. Si l'erreur ne disparaît pas, remplacez le capteur de température.
E02	Erreur du capteur de température à la sortie du circuit d'alimentation en eau chaude	
E03	Les capteurs de température d'entrée et de sortie dans le circuit d'alimentation en eau chaude étaient mal connectés (connexion inversée)	Remplacez l'un des capteurs de température à l'entrée ou à la sortie.
E04	Erreur du capteur de température à l'entrée du circuit de chauffage.	Il est nécessaire de rebrancher le capteur de température. Si l'erreur ne disparaît pas, remplacez le capteur de température.
E05	Erreur du capteur de température à la sortie du circuit de chauffage.	
E06	Les capteurs de température d'entrée et de sortie dans le circuit de chauffage ont été mal connectés (connexion inverse)	Remplacez l'un des capteurs de température à l'entrée ou à la sortie du circuit.
E07	Valeurs anormales de température à l'entrée du circuit d'alimentation en eau chaude.	Si la température de l'eau est vraiment très différente de la norme, vérifiez l'échangeur de chaleur et la carte de commande du circuit d'eau chaude. Le cas échéant, remplacez le capteur de température.
E08	Valeurs anormales de température à la sortie du circuit d'alimentation en eau chaude.	
E09	Valeurs anormales de température à l'entrée du circuit de chauffage.	Si la température de l'eau est vraiment très différente de la norme, vérifiez l'échangeur de chaleur et le circuit de chauffage et la carte de commande. Le cas échéant, remplacez le capteur de température.
E10	Valeurs anormales de température à la sortie du circuit de chauffage.	
E11	Valeurs anormales de la fréquence de la puissance consommée.	Vérifiez le câble d'alimentation principal
E12	Valeurs anormales de la tension d'entrée.	

E13	Basse pression dans le circuit de chauffage	Vérifiez que le filtre à mailles installé à l'entrée du circuit de chauffage et le capteur de débit ne sont pas obstrués. Si nécessaire, nettoyez le filtre conformément à l'article 14.5. Sinon, remplissez le circuit de chauffage avec un peu d'agent de caloporteur.
-----	---	--

Si les mesures susmentionnées ne solutionnent pas le problème, contactez un centre de service agréé.

ATTENTION : pour éviter tout accident, ne démontez pas et ne réparez pas l'appareil seul.

16. TRANSPORT ET STOCKAGE

Le chauffe-eau électrique doit être transporté et stocké conformément aux symboles de manutention sur son emballage :



– protéger la cargaison de l'humidité ;



– fragile, attention ;



– limites de température recommandées pour le stockage : de +10°C à +20°C ;



– côté haut – stockage vertical correct de la marchandise.

17. ÉLIMINATION

Le fabricant fixe la durée de vie de l'appareil à 10 ans, sous réserve du respect des règles d'installation, de fonctionnement, d'entretien et de conformité de la qualité de l'eau aux normes en vigueur.

Le chauffe-eau électrique doit être éliminé conformément aux lois et recommandations environnementales locales.

Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications à la liste des composants, à la conception et aux propriétés de l'équipement qui ne détériorent pas les caractéristiques de fonctionnement de l'équipement sans notification spéciale.

18. GARANTIE FABRICANT

Le fabricant fixe à 2 ans la période de garantie du chauffe-eau électrique.

La période de garantie commence à partir de la date d'achat. S'il n'y a pas de tampon d'atelier attestant de la date d'achat ou si celle-ci a été corrigée, on considère que la période de garantie commence à la date de fabrication du chauffe-eau électrique indiquée sur la plaque d'identification du corps du chauffe-eau. La date de fabrication est codée dans un numéro de série unique figurant sur la plaque d'identification (autocollant) située sur la partie inférieure du corps de l'appareil. Le numéro de série de l'appareil se compose de treize chiffres. Les troisième et quatrième chiffres représentent l'année de fabrication, les cinquième et sixième chiffres correspondent au mois de fabrication, les septième et huitième chiffres indiquent le jour de fabrication. Pendant la période de garantie, les réclamations sont acceptées à condition que ce manuel portant le cachet de la société de vente, la notice d'installation et la plaque d'identification sur le corps du chauffe-eau électrique soient en place.

La garantie ne couvre que les chauffe-eau utilisés à des fins non liées à des activités commerciales. La responsabilité du respect des règles d'installation et de raccordement incombe à l'acheteur et à la société de service réalisant le raccordement.

Lors de l'installation et de l'utilisation du chauffe-eau électrique, le consommateur est tenu de respecter les exigences assurant un fonctionnement sûr de l'appareil pendant la période de garantie : En cas de manquement aux exigences, les obligations de garantie du fabricant seront déchargées :

- respecter les mesures de sécurité et les règles d'installation, de raccordement et d'entretien stipulées dans ce manuel ;
- exclure tout dommage mécanique causé par une négligence dans le stockage, le transport ou le montage de l'équipement ;
- exclure le gel du chauffe-eau électrique : en cas de menace de gel de l'équipement, évacuer l'agent caloporteur du chauffe-eau et du système de chauffage ;
- utiliser pour la connexion du chauffe-eau électrique le câble dont la section n'est pas inférieure à la section minimale recommandée par le fabricant (stipulée sur l'autocollant sur le corps de l'appareil et dans ce manuel).

Le fabricant n'assume pas la responsabilité des défauts résultant de la violation des règles d'installation, d'utilisation et d'entretien du chauffe-eau électrique stipulées dans le Manuel fourni avec l'appareil, y compris dans les cas où ces défauts sont apparus en raison de paramètres inappropriés des réseaux (réseaux électriques, d'alimentation en chaleur et d'alimentation en eau) où fonctionnait le chauffe-eau électrique, ou s'ils ont été causés par l'intervention de tiers.

Toute réparation, remplacement de composants ou de pièces de l'équipement pendant la période de garantie ne doit pas prolonger la période de garantie pour l'ensemble du chauffe-eau en général. L'installation, la connexion électrique et la première utilisation du chauffe-eau électrique doivent être effectuées par un

technicien qualifié. Une fois l'installation terminée, il est nécessaire d'insérer une note pertinente dans ce manuel.

19. FABRICANT

SUMEC Machinery & Electric Co., Ltd

No: 198 Changjiang Road, Nanjing, 210018, Jiangsu, China

Tous les modèles ont été certifiés et sont conformes aux exigences des directives européennes 2014/35/EU, 2014/30/EU et 2011/65/UE (RoHS).



20. NOTE DE VENTE

Modèle _____ N° de série _____

Date de vente _____ 20 ____

Société vendeuse : _____

Signature du représentant de la société vendeuse _____ Cachet;

L'appareil est complet, je n'ai pas à me plaindre de son apparence. J'ai reçu le manuel d'utilisation avec toutes les notes requises. J'ai reconnu et accepté les règles d'utilisation et les conditions de la garantie.

Signature de l'acquéreur : _____

21. NOTE D'INSTALLATION

Le chauffe-eau électrique a été installé, inspecté et initialisé par un spécialiste d'un centre de service ou d'une autre entreprise titulaire d'une licence pour opérer de telles activités.

Adresse légale : _____

Adresse physique : _____

Téléphone/fax : _____

(Cachet avec le nom complet de la société et le numéro de licence)

Technicien _____;

(signature) (Nom)

Le propriétaire de l'appareil a été informé des principales règles d'utilisation de l'appareil.

Date : _____ 20 ____

(signature du propriétaire de l'appareil)



BITTE LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DER ERSTEN BENUTZUNG SORGFÄLTIG DURCH

SEHR GEEHRTER KUNDE,

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres Chauffage Français-Elektroboilers!

Dieses Handbuch gilt für Chauffage Français-Elektrokessel der Serie Caliwatt 12-24 Wi-Fi (im Folgenden als Kessel, Gerät, Anlage bezeichnet). Der vollständige Name des Geräts ist auf dem Typenschild am Gerät und auf der Verpackung angegeben.

5. VERWENDUNG

Der Chauffage Français-Elektrokessel ist für die Beheizung eines Wärmeübertragungsmittels für die Beheizung von kommunalen Einrichtungen und die Warmwasserbereitung für den Haushaltsbedarf (für die Warmwasserversorgung) bestimmt.

6. PACKUNGSGEHALT

Elektrokessel	- 1 Stück
Gebrauchsanweisung	- 1 Stück
Verpackung	- 1 Stück
Montage-Set	- 1 Stück
Flexibler Anschluss zur Druckentlastung	- 1 Stück

7. SICHERHEITSMASSNAHMEN

Um einen sicheren Betrieb des Geräts zu gewährleisten und Unfälle und Sachschäden zu vermeiden, beachten Sie bitte die nachstehenden Sicherheitsmaßnahmen.

Stromkabel, Sicherheitsvorrichtungen und Schaltgeräte müssen der Leistung des anzuschließenden Geräts entsprechen. Schließen Sie das Gerät nur an das Stromnetz an, dessen Parameter auf dem Typenschild des Geräts angegeben sind.

Überprüfen Sie vor der Installation das Stromnetz und stellen Sie sicher, dass es eine Erdungsschleife hat. Es ist verboten, das Gerät zu benutzen, wenn keine Erdschleife vorhanden ist.

ES IST VERBOTEN:

- brennbare Materialien in der Nähe des Geräts aufzubewahren;
- das Gerät in der Nähe von brennenden Gegenständen abzustellen;
- das Gerät in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit aufzustellen;
- Kindern oder Personen mit eingeschränkten Fähigkeiten die Benutzung des Geräts zu ermöglichen;
- das Gerät für einen anderen als den vorgesehenen Zweck zu verwenden;
- Brennstoff (Brennstoffe) und andere brennbare Materialien in die Räumlichkeiten zu bringen, in denen sich das Gerät befindet. Es ist verboten, Plastik, Zeitungen, Kleidung und andere brennbare Materialien auf das Gerät zu legen;
- korrodierende Reinigungsmittel für die Gerätereinigung zu verwenden;
- das Gerät im Badezimmer, im Freien oder an einem anderen Ort zu installieren, an dem es nass werden könnte. Das Gerät darf nicht neben einem elektromagnetischen Ofen, einem Mikrowellenherd oder einem anderen Gerät mit elektromagnetischen Störungen aufgestellt werden;
- das Gerät zu starten, wenn die Heizungsrohre eingefroren sind.

Wenn das Gerät ausfällt, unterbrechen Sie sofort die Stromzufuhr und wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle. Der Hersteller und der Lieferant übernehmen keine Verantwortung für Störungen, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts verursacht werden.



Achtung!

- Benutzer sollten die in diesem Handbuch festgelegten Betriebsregeln befolgen.
- Das Gerät muss von den Technikern von einem autorisierten Servicezentrum installiert und angeschlossen werden. Nachdem die Installation abgeschlossen ist und der Kessel gestartet wurde, ist es notwendig, einen Hinweis auf die Installation in dieses Handbuch aufzunehmen.
- Installation, Anschluss und Wartung des Geräts dürfen nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden. Eine unsachgemäße Installation oder Bedienung kann Lebewesen schädigen oder physische Schäden verursachen.
- Wenn die Wahrscheinlichkeit besteht, dass das Heizsystem einfriert, lassen Sie das Gerät an das Stromnetz angeschlossen, um sicherzustellen, dass das Gefrierschutzsystem funktioniert.
- Der Wärmeträgerdruck im Gerät sollte nicht unter 0,05 MPa liegen.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht in Betrieb ist, trennen Sie bitte die Stromversorgung und entladen Sie das Wärmeübertragungsmittel aus dem Gerät und der Rohrleitung. Vor dem Starten der Ausrüstung, die seit langem nicht mehr in Gebrauch ist, ist es notwendig, die Prüfung des Betriebs des elektrischen Kessels und der Heizungsbereitschaft durchzuführen.
- Der Elektrokessel sollte in voller Übereinstimmung mit den hierin enthaltenen Anweisungen und relevanten Regeln installiert werden.
- Bei der Reparatur und Durchführung von Wartungsarbeiten an den Geräten ist es erforderlich, die Original-Ersatzteile und -Komponenten zu verwenden, um die Sicherheit und Funktionalität des Kessels zu gewährleisten. Der Hersteller haftet nicht für minderwertige Bauteile, die von nicht autorisierten Herstellern bereitgestellt werden, sowie für Schäden, die durch die Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen und Bauteilen entstehen.
- Die für die Elektrokesselanlage gewählten Räumlichkeiten müssen über einen zuverlässigen und effizienten Erdanschluss verfügen und mit der für dieses Gerät geltenden Restabschalteneinrichtung verbunden sein, die an der Außenseite angebracht ist. Der Querschnitt des mit dem Kessel verbundenen Kabels sollte den Anforderungen der Tabelle mit den Geräteeigenschaften entsprechen.
- Bei Anzeichen für eine Verschlechterung der Qualität der Erdung (Kribbeln beim Berühren der Metallteile des Geräts oder der Rohre der Heizungsanlage), bei Auftreten von Funken, bei Vibrationen des Kessels oder der Rohrleitung oder bei anderen Abweichungen vom Normalzustand ist das Gerät sofort vom Stromnetz zu trennen, bei Frostgefahr das Wärmeübertragungsmittel abzulassen und eine zertifizierte Kundendienststelle zu kontaktieren.

8. TECHNISCHE HAUPTDATEN

Tabelle 1

Modell	Caliwatt 12-24 Wi-Fi				
Artikel-Nr.	511 402				
Phase	3~				
Spannung	400 V ~				
Frequenz	50 Hz				
Strom*	12 kW	15 kW	18 kW	21 kW	24 kW
Nennstrom (A)	17	22	35	35	35
Empfohlene Querschnitte von Kupferkabeln für dreiphasigen Anschluss (380 V ~)	3*2,5 mm ²	3*2,5 mm ²	3*4 mm ²	3*6 mm ²	3*6 mm ²
Nennlaststrom für Leistungsschalter	25	25	40	40	40
Maximale beheizte Fläche, m ²	120	150	180	210	240
Volumen des Ausdehnungsgefäßes	6 l				
Integrierte Pumpe	+				
Art des Wärmeübertragungsmittels	Destilliertes Wasser/ Zertifizierte nicht gefrierende Lösung auf Propylenglykolbasis, verdünnt mit destilliertem Wasser				
Material des Heizelements	Rostfreier Stahl				
Min. Druck	0,05 MPa				
Betriebsdruck	0,1 – 0,15 MPa				
Max. Druck für die Heizungsanlage	0.3 MPa				
Max. Druck für die Warmwasserversorgungsanlage	0,1 MPa				
Drahtlose Steuerung über Wi-Fi-Motion-Technologie	+				
Temperaturbereich innerhalb des Heizkreises (Heizkörper)	30 — 80 °C (standardmäßig 65 °C)				
Temperaturbereich innerhalb des Heizkreises (Fußbodenheizung)	30 — 60 °C (standardmäßig 50 °C)				
Temperaturbereich innerhalb des Warmwasserversorgungssystems	35 — 60 °C (standardmäßig 42 °C)				

Temperaturdifferenz für den Warmwasserversorgungskreislauf	10 °C
Min. Temperatur für Gefrierschutz einschalten	<7 °C
Max. Temperatur für die Abschaltung des Gefrierschutzes	≥10 °C
Abmessungen des Gerätes	710x452x250 mm
Bruttogewicht	~25 kg (+/-8 %)
Abmessungen der Box	767x580x347 mm
Anschluss der Nachfülleinheit	G1/2
Heizungsanschluss	G3/4
Anschluss an die Warmwasserversorgung	G1/2
Eintrittsschutzklasse	IPX1
Elektrische Schutzklasse	I

*Die maximale Leistung wird am Bedienfeld des Geräts eingestellt. Die maximale Leistung kann während des Betriebs geändert werden.

5. KESSELMONTAGE

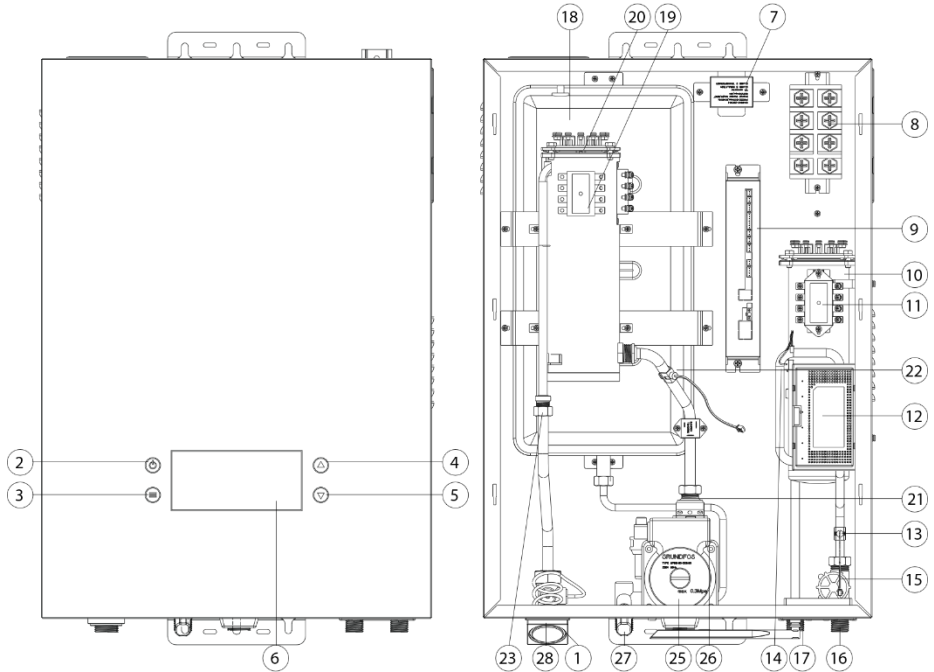


Abbildung 1. Montage des Kessels

29. Manometer
30. EIN-/AUS-Taste
31. „Modus“-Auswahltaste
32. AUF-Taste
33. AB-Taste
34. Anzeige
35. Transformator
36. Klemmleiste
37. Steuerkarte für die Heizungsanlage
38. Wärmetauscher des Warmwassersystems
39. Thermoschalter des Wärmetauschers der Warmwasseranlage
40. Karte zur Steuerung des Warmwassersystems
41. Temperatursensor am Einlass des Warmwassersystems
42. Temperatursensor am Auslass des Warmwassersystems
43. Sensor für den Durchfluss im Warmwassersystem
44. Zuleitung der Warmwasseranlage
45. Ableitung des Warmwassersystems
46. Ausgleichsbehälter

- 47. Thermoschalter der Heizungsanlage
- 48. Wärmetauscher der Heizungsanlage
- 49. Durchflusssensor der Heizungsanlage
- 50. Sensor für die Einlasstemperatur der Heizungsanlage
- 51. Sensor für die Auslasstemperatur der Heizungsanlage
- 52. Umwälzpumpe
- 53. Heizungsrücklaufleitung
- 54. Druckablassventil
- 55. Nachschubeinheit
- 56. Heizungsdurchflussleitung

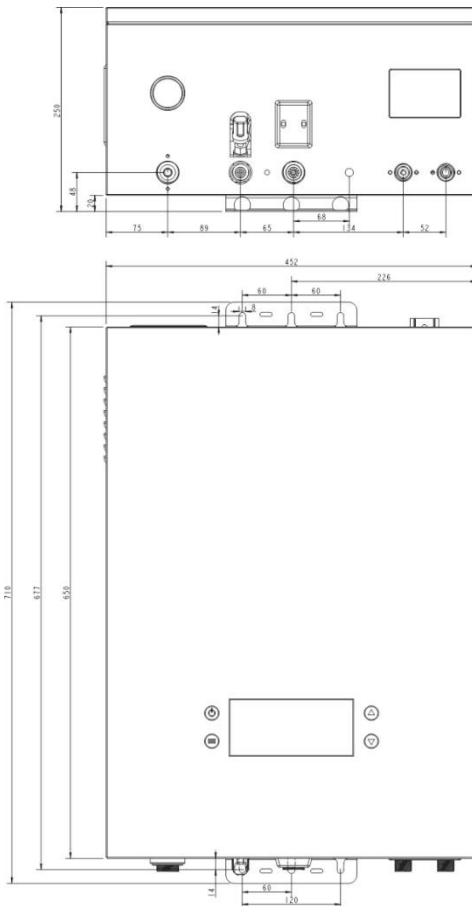


Abbildung 2. Gesamtabmessungen

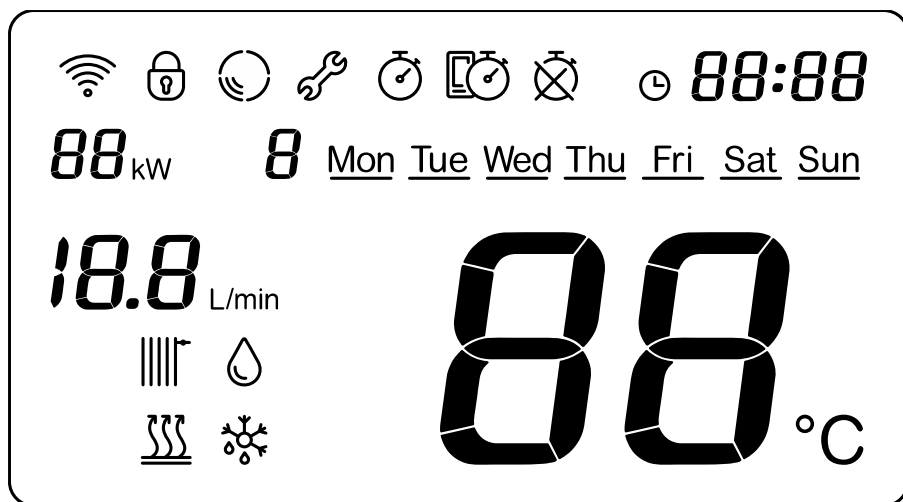


Abbildung 3. Anzeige und Bedienfeld

Tabelle 2. Icons auf der Anzeige

Nr.	Symbol	Beschreibung
1	MO ~ SU	Wochentage – Montag ~ Sonntag
2		Timer-Anzeige, zeigt an, wenn die Heizzeit auf dem Bedienfeld eingestellt ist
3		Timer-Anzeige in der App, zeigt an, wenn die Heizzeit in der App eingestellt ist
4		Timer ausgeschaltet
5		Anzeige für drahtlose Steuerung, zeigt an, wenn Wi-Fi Motion aktiviert ist
6		Bedienfeldsperranzeige, Kindersicherungsfunktion, zeigt an, wenn die Sperre aktiviert ist.
7		Anzeige der Wartungsnotwendigkeit, zeigt an, wann ein Techniker eingeschaltet werden sollte.
8	8	1 – Zeitraum 1, nicht änderbar

		2 – Zeitraum 2, kann geändert werden, Benutzereinstellungen
9	 88:88	Uhr, 24-Stunden-Format
10	18.8 L/min	Anzeige der Stromflussgeschwindigkeit
11	88 kW	Ausgewählte max. Leistungsanzeige: 12/15/18/21/24 kW
12		Stromwirkungsgradanzeige, in %, Heizung/Warmwasserversorgung
13		Frostschutzfunktionsanzeige, zeigt an, wenn dieser Modus ausgewählt ist
14		Heißwasserversorgungs-Kreislaufanzeige, zeigt an, wenn der Heißwassermodus aktiv ist
16		Heizkreisanzeige, zeigt an, wenn der Kreislauf aktiv ist
17		Anzeige des Fußbodenheizkreises, zeigt an, wenn der Kreislauf aktiv ist
18	88 °C	Temperaturanzeige für das Wärmeübertragungsmittel

6. VERWENDUNG DES GERÄTS

6.1 Einschalten des Gerätes

Nachdem das Gerät installiert und an die Heizungsanlage und das Stromnetz angeschlossen wurde, drücken Sie die Taste EIN-/ AUSSCHALTEN  auf dem Bedienfeld (Abbildung 1).



Wenn sich das Gerät einschaltet und dann für kurze Zeit ausschaltet, überprüfen Sie den Stromnetzbetrieb und stellen Sie die normale Stromversorgung des Kessels sicher, um das Gerät zu entsperren. Wenn das Gerät zum ersten Mal eingeschaltet wird, beginnt das Heizelement mit einer Verzögerung von 20 Sekunden zu arbeiten.

Wenn die Wahrscheinlichkeit eines Einfrierens des Kessels besteht, stellen Sie eine stabile Stromversorgung sicher, um den Gefrierschutz eingeschaltet zu halten.

Wenn geplant ist, den elektrischen Heizkessel für einen längeren Zeitraum auszuschalten, trennen Sie den Heizkessel von der Stromversorgung und entladen Sie das Wärmeträgermedium aus dem Gerät und der Heizungsanlage. Es ist verboten, das Gerät zu starten, wenn die Heizung eingefroren ist!

6.2 Einstellung: Art der Heizung, Warmwasserversorgungskreislauf, Heizungszeitgeber, Warmwasserversorgungszeitgeber

Um in das Menü Heizung, Warmwasserbereitung und Zeitschaltuhren zu gelangen, halten Sie die Tasten MODUSAUSWAHL  und AUF  im Standby-Modus gedrückt (das Gerät ist an das Stromnetz angeschlossen, die Anzeige ist nicht aktiv). Im oberen Teil der Anzeige wird Timer  oder Timer in der App  oder dem  Symbol Timer ausgeschaltet angezeigt. Die Symbole  (Heizkörper) und  (Fußbodenheizung) werden auf der linken Seite der Anzeige eingeblendet.

Nach dem Aufrufen des Menüs können Sie mit den Tasten AUF  und AB  den gewünschten Parameter auswählen. Im unteren rechten Teil der Anzeige wird die aktuelle Einstellung des gewählten Parameters angezeigt. Um die Parametereinstellungen zu ändern, drücken Sie die Taste MODUSWAHL  und rufen Sie das Einstellungs Menü auf. Nachdem Sie die Einstellung geändert haben, drücken Sie die Taste MODUSWAHL  oder drücken Sie die Taste  EIN/AUS-SCHALTER, um den Vorgang zu beenden, ohne die Einstellungen zu speichern.

6.2.1 Einstellung der Zeitschaltuhr für den Heizkreis

- Halten Sie im Standby-Modus die Taste MODUSWAHL  und die Taste AUF  gedrückt, um das Einstellungs Menü aufzurufen.

- Verwenden Sie die Tasten AUF Δ und AB ∇ , um den gewünschten Parameter auszuwählen. Im oberen Teil der Anzeige wird Timer  oder Timer in der App  oder dem  Symbol Timer ausgeschaltet angezeigt. Die Symbole  (Heizkörper) und  (Fußbodenheizung) werden auf der linken Seite der Anzeige eingeblendet.
- Um den Timer einzustellen, drücken Sie die Taste MODUSWAHL . Die Symbole Timer , Timer in der App  oder Timer ausgeschaltet  blinken auf und ab.
- Mit den Tasten AUF Δ und AB ∇ wählen Sie den gewünschten Zeiteinstellungsmodus ( – Timereinstellung auf der Anzeige,  – Timer ausgeschaltet).
- Um die Einstellungen zu speichern und das Menü zu verlassen, drücken Sie die Taste MODUSWAHL  oder drücken Sie die Taste EIN/AUS-SCHALTER , um das Menü ohne Speichern der Einstellungen zu verlassen.
- Drücken Sie die Taste EIN/AUS-SCHALTER  ein weiteres Mal, um das Einstellungsmenü zu verlassen und in den Standby-Modus zurückzukehren.

6.3.2 Einstellung der Zeitschaltuhr für den Warmwasserkreislauf

- Halten Sie die Taste MODUSWAHL  und die Taste AUF Δ gedrückt, um das Timer-Einstellungsmenü aufzurufen.
- Wählen Sie mit den Tasten AUF Δ und AB ∇ den gewünschten Parameter. Im oberen Teil der Anzeige erscheinen die Symbole Timer-Einstellung auf der Anzeige  oder Timer in der App  oder Timer ausgeschaltet , im unteren linken Teil der Anzeige erscheint das Symbol für den Warmwasserkreislauf .
- Drücken Sie die Taste MODUSWAHL , Die Symbole  oder  oder  beginnen zu blinken.
- Um den Timer-Modus auszuwählen, verwenden Sie die Tasten AUF Δ und AB ∇ ( zur Auswahl des Timer-Modus auf dem Bedienfeld,  Timer ausgeschaltet).
- Um die Einstellungen zu speichern und das Menü zu verlassen, drücken Sie die Taste MODUSWAHL  oder drücken Sie die Taste EIN/AUS-SCHALTER , um das Menü ohne Speichern der Einstellungen zu verlassen.
- Drücken Sie die Taste EIN/AUS-SCHALTER , um das

Einstellungsmenü zu verlassen.

Anmerkung: Wenn die Timer-Funktion aktiviert ist, kann die Temperatur mit den Tasten AUF Δ und AB ∇ manuell eingestellt werden, aber diese Einstellungen sind nur während dieser Zeitspanne aktiv.

6.2.3 Einstellung des Warmwasserkreislaufs

- Um im Stand-by-Modus zum Einstellungsmenü zu gelangen, halten Sie die Taste MODUSWAHL $\equiv$ und die Taste AUF Δ gedrückt.
- Verwenden Sie die Tasten AUF Δ und AB ∇ , um durch das Menü zu navigieren. Im linken Teil der Anzeige erscheint das Symbol , in der Temperaturanzeigezone (rechter Teil der Anzeige) die Symbole EIN  oder AUS .
- Drücken Sie die Taste MODUSWAHL $\equiv$, die Symbole EIN  oder AUS  beginnen zu blinken.
- Den gewünschten Status der Warmwasserversorgung wählen: ein  oder aus  mit den Tasten AUF Δ und AB ∇ .
- Um die Einstellungen zu speichern und das Menü zu verlassen, drücken Sie die Taste MODUSWAHL $\equiv$ oder drücken Sie die Taste EIN/AUS-SCHALTER , um das Menü ohne Speichern der Einstellungen zu verlassen.
- Drücken Sie die Taste EIN/AUS-SCHALTER , um das Einstellungsmenü zu verlassen.

6.2.4 Einstellung der Temperatur des Warmwasserkreislaufs

- Halten Sie die Taste MODUSWAHL $\equiv$ und die Taste AUF Δ im Standby-Modus gedrückt, um das Einstellungsmenü aufzurufen.
- Verwenden Sie die Tasten AUF Δ und AB ∇ , um durch das Menü zu navigieren. Auf der linken Seite der Anzeige erscheint das Symbol , im Temperaturanzeigebereich wird die Temperatur in °C angezeigt. Standardmäßig beträgt sie 42 °C.
- Drücken Sie die MODUSWAHLTASTE $\equiv$, um die Einstellungen einzugeben. Der Temperaturwert beginnt ein- und auszuschalten. Mit den Tasten AUF Δ und AB ∇ können Sie den Temperaturwert erhöhen oder verringern.
- Um die Einstellungen zu speichern und das Menü zu verlassen, drücken Sie die Taste MODUSWAHL $\equiv$ oder drücken Sie die Taste EIN/AUS-SCHALTER , um das Menü ohne Speichern der Einstellungen zu

verlassen.

- Drücken Sie die Taste EIN/AUS-SCHALTER , um das Einstellungs Menü zu verlassen.

Hinweis: Sie können auch die Warmwasserversorgungstemperatur auf der Anzeige einstellen und ändern, wenn der Kessel eingeschaltet ist. Dies erfordert die Einstellung der gewünschten Temperatur durch die TASTEN AUF  und AB , während das Wasser erwärmt wird. Das Symbol  sollte aktiv sein, wenn die Einstellungen eingegeben werden. Das Einstellintervall beträgt 1 °C. Nachdem die Einstellung vorgenommen wurde, wird auf der Anzeige wieder der tatsächliche Temperaturwert angezeigt

6.2.5 Heizkreis einstellen

Der elektrische Kessel kann in zwei Kreisläufen arbeiten – Heizung und Warmwasserversorgung. Der Heizkreislauf hat zwei Arbeitsweisen – Heizkörper und Fußbodenheizung.

- Halten Sie die Taste MODUSWAHL  und die Taste AUF  im Standby-Modus gedrückt, um das Einstellungs Menü aufzurufen.
- Verwenden Sie die Tasten AUF  und AB , um durch das Menü zu navigieren. Die Symbole  (Heizkörpermodus) und  (Fußbodenheizungsmodus) blinken auf der linken Seite der Anzeige auf und ab, die Temperaturanzeigezone zeigt die Symbole EIN  oder AUS  an.
- Drücken Sie die Taste MODUSWAHL , die Symbole EIN  oder AUS  beginnen zu blinken. Mit den Tasten AUF  und AB  schalten Sie den Heizkreis  ein oder  aus.
- Die Heizungsart (Heizkörper  oder Fußbodenheizung ) kann nur über das Codierungssystem ausgewählt werden (siehe Abschnitt 6.4 dieses Handbuchs).
- Um die Einstellungen zu speichern und das Menü zu verlassen, drücken Sie die Taste MODUSWAHL  oder drücken Sie die Taste EIN/AUS-SCHALTER , um das Menü ohne Speichern der Einstellungen zu verlassen.
- Drücken Sie die Taste EIN/AUS-SCHALTER , um das Einstellungs Menü zu verlassen.

6.2.6 Einstellung der Heizkreistemperatur

- Halten Sie im Standby-Modus die Taste MODUSWAHL  und die Taste

AUF Δ gedrückt, um das Einstellungs Menü aufzurufen.

- Verwenden Sie die Tasten AUF Δ und AB ∇ , um durch das Menü zu navigieren. Die Symbole  (Heizkörpermodus) und  (Fußbodenheizungsmodus) blinken auf der linken Seite der Anzeige auf und ab, der Temperaturanzeigebereich zeigt die Temperatur in °C an. Standardmäßig beträgt sie 65 °C.
- Drücken Sie die MODUSWAHLTASTE , um die Einstellungen einzugeben. Der Temperaturwert beginnt ein- und auszuschalten. Geben Sie mit den Tasten AUF Δ und AB ∇ den gewünschten Temperaturwert ein.
- Um die Einstellungen zu speichern und das Menü zu verlassen, drücken Sie die Taste MODUSWAHL  oder drücken Sie die Taste EIN/AUS-SCHALTER , um das Menü ohne Speichern der Einstellungen zu verlassen.
- Drücken Sie die Taste EIN/AUS-SCHALTER , um das Einstellungs Menü zu verlassen.

Hinweis: Sie können die Heiztemperatur auch auf der Anzeige einstellen und ändern, wenn der Kessel eingeschaltet ist. Dazu muss die gewünschte Temperatur mit den Tasten AUF Δ und AB ∇ eingestellt werden, während der Kreislauf geheizt wird. Symbol  oder  sollte aktiv sein, wenn die Einstellungen eingegeben werden. Das Einstellintervall beträgt 1 °C. Nachdem die Einstellung vorgenommen wurde, wird auf der Anzeige wieder der tatsächliche Temperaturwert angezeigt

6.4 Zurücksetzen

- Halten Sie im Standby-Modus die Taste MODUSWAHL  und die Taste AUF Δ gedrückt, um das Einstellungs Menü aufzurufen. Verwenden Sie die Tasten AUF Δ und AB ∇ , um die Wartungsanzeige  im Menü und „0“ in der Temperaturanzeigzone zu finden.
- Drücken Sie die MODUSWAHLTASTE , um die Rücksetzung zu starten. „0“ beginnt zu zählen. Mit den Tasten AUF Δ und AB ∇ ändern Sie den Wert auf „1“.
- Drücken Sie die MODUSWAHLTASTE, um das Zurücksetzen  zu bestätigen.
- Drücken Sie die Taste EIN/AUS-SCHALTER , um den Reset-Modus zu verlassen.

6.4. Parametrierung über Codiersystem

Der Kesselbetrieb kann mit einem System von Codes eingestellt werden, mit denen die tatsächliche Uhrzeit, der Wochentag, der Heiztyp, der Warmwasserkreislauf und der Gefrierschutz aktiviert oder deaktiviert werden sowie der Betriebsmodus der Ausrüstung – Automatik- oder Benutzermodus – ausgewählt werden. Wenn der Automatikmodus ausgewählt ist, muss der Benutzer nur Temperaturwerte für Heizung und Warmwasser einstellen, der Betriebszeitplan ist standardmäßig. Im Benutzermodus ist es möglich, den Kesselbetrieb nach Wochentagen und nach Zeit innerhalb des Tages zu programmieren sowie die Temperaturwerte einzustellen.

- Um das Menü des Codierungssystems aufzurufen, halten Sie im Standby-Modus gleichzeitig die Taste EIN/AUS-SCHALTER  und die Taste MODUSWAHL  gedrückt.
- In der Zeitanzeigezone (rechts oben in der Anzeige) wird ein Code angezeigt. Die Einstellungsparameter werden auf der rechten Seite des unteren Teils der Anzeige angezeigt. Wenn die Einstellungen eingegeben werden, wird das Symbol für  die Wartungsanzeige angezeigt.
- Benutzen Sie bitte die Tasten AUF Δ und AB ∇ , um die verfügbaren Codes anzuzeigen. Die vollständige und detaillierte Liste der Codes ist in Tabelle 3 enthalten.
- Drücken Sie die MODUSWAHLTASTE , um einen Code auszuwählen und zum Einstellungsmenü zu wechseln.
- Verwenden Sie Δ die Auf- und ∇ AB-Tasten, um die Einstellungsparameter zu ändern.
- Um die Einstellungen zu speichern und das Menü zu verlassen, drücken Sie die Taste MODUSWAHL  oder drücken Sie die Taste EIN/AUS-SCHALTER , um das Menü ohne Speicherung der Parameter zu verlassen.
- Drücken Sie die Taste EIN/AUS-SCHALTER , um das Einstellungsmenü zu verlassen.

Tabelle 3. Codes und ihre Bedeutung

Code	Bedeutung	Beschreibung	Auf Standardwert einstellen
d:01	Aktuelle Zeit: Stunden	Stellen Sie die aktuelle Uhrzeit (Stunden) ein, Intervall: 0–23 Stunden	-
d:02	Aktuelle Zeit: Minuten	Einstellen der aktuellen Zeit (Minuten), Intervall: 0–59 Minuten	-
d:03	Wochentag	Stellen Sie den aktuellen Wochentag ein, Intervall 0–6 0: Mo; 1: Di; 2: Mi; 3: Do; 4: Fr; 5: Sa; 6: So	-
d:04	Auswahl Heizungsart	0: Heizkörper 1: Fußbodenheizung	0

d:05	Max. Leistungsauswahl	Einstellintervall: 0-2 0 – Leistung 12 kW; 1 – Leistung 15 kW, 2 - Leistung 18 kW; 3 – Leistung 21 kW; 4 – Leistung 24 kW.	1;3
d:06	Warmwasserkreislauf	0: ohne Warmwasserkreislauf 1: mit Warmwasserkreislauf	Warmwasserkreislauf ist immer aktiv
d:07	Entfernung	0: metrisches System 1: Britisches imperiales Maßsystem	0
d:08	Startzeit: Stunden	Die Startzeit des Kessels in den Einstellungen des Arbeitsmodus 2 von Montag bis Freitag, Intervall: 0–23 Stunden	00
d:09	Startzeit: Minuten	Die Startzeit des Kessels in den Einstellungen des Arbeitsmodus 2 von Montag bis Freitag, Intervall: 0–59 Minuten	00
d:10	Endzeit: Stunden	Die Kesselendzeit in den Einstellungen des Arbeitsmodus 2 von Montag bis Freitag, Intervall: 0–23 Stunden	00
d:11	Endzeit: Minuten	Die Kesselendzeit in den Einstellungen des Arbeitsmodus 2 von Montag bis Freitag, Intervall: 0–59 Minuten	00
d:12	Startzeit: Stunden	Die Startzeit des Kessels in den Einstellungen des Arbeitsmodus 2 am Samstag, Intervall: 0–23 Stunden	00
d:13	Startzeit: Minuten	Die Startzeit des Kessels in den Einstellungen des Arbeitsmodus 2 am Samstag, Intervall: 0–59 Minuten	00
d:14	Endzeit: Stunden	Die Kesselendzeit in den Einstellungen des Arbeitsmodus 2 am Samstag, Intervall: 0–23 Stunden	00
d:15	Endzeit: Minuten	Die Kesselendzeit in den Einstellungen des Arbeitsmodus 2 am Samstag, Intervall: 0–59 Minuten	00
d:16	Startzeit: Stunden	Die Startzeit des Kessels in den Einstellungen des Arbeitsmodus 2 am Sonntag, Intervall: 0–23 Stunden	00
d:17	Startzeit: Minuten	Die Startzeit des Kessels in den Einstellungen des Arbeitsmodus 2 am Sonntag, Intervall: 0–59 Minuten	00
d:18	Endzeit: Stunden	Die Kesselendzeit in den Einstellungen des Arbeitsmodus 2 am Sonntag, Intervall: 0–23 Stunden	00
d:19	Endzeit: Minuten	Die Kesselendzeit in den Einstellungen des Arbeitsmodus 2 am Sonntag, Intervall: 0–59 Minuten	00
d:20	Heiztemperatur (°C)	Temperatur im Heizkreislauf von Montag bis Freitag	50
d:21	Heiztemperatur (°C)	Temperatur im Heizkreis am Samstag	50
d:22	Heiztemperatur (°C)	Temperatur im Heizkreislauf am Sonntag	50
d:23	Warmwassertemperatur, °C	Temperatur im Warmwasserkreislauf von Montag bis Freitag	50

d:24	Warmwassertemperatur, °C	Temperatur im Warmwasserkreislauf am Samstag	50
d:25	Warmwassertemperatur, °C	Temperatur im Warmwasserkreislauf am Sonntag	50
d:26	Betriebsartenauswahl	1: Betriebsart 1, Automatik 2: Betriebsmodus 2, Benutzer	1
d:27	Gefrierschutz	0: Einfrierschutz EIN 1: Gefrierschutz AUS	1

Erläuterung:

Betriebsart 1: Automatikbetrieb, Arbeit nach vorgegebenem Zeitplan, Start- und Endzeit im Automatikbetrieb ist in Tabelle 4 angegeben. Bei der automatischen Betriebsart müssen Sie nur die gewünschte Temperatur einstellen.

Tabelle 4. Einstellung der Betriebsart 1 (Standardeinstellungen, nicht änderbar).

Wochentage	Startzeit	Endzeitpunkt	Temperatur-Einstellungen	
			Heißes Wasser	Heizung
MO – FR	6,00	22.00	d:23	d:20
Sa	7.30	23.30	d:24	d:21
Son	7.30	22.00	d:25	d:22

Betriebsart 2: Benutzerbetrieb, einschließlich der Einstellung von Arbeitsbeginn und -ende entsprechend den Wochentagen und der Verknüpfung der Temperatureinstellungen des Warmwasser- und Heizkreislaufs mit der Betriebszeit. Die Liste der Codes für die Einstellung aller Parameter ist in Tabelle 5 aufgeführt.

Tabelle 5. Einstellungen der Betriebsart 2 (Benutzereinstellungen, änderbar).

Wochentage	Startzeit	Endzeitpunkt	Temperatur-Einstellungen	
			Heißes Wasser	Heißes Wasser
MO – FR	d:08,d:09	d:10,d:11	d:23	d:20

Sa	d:12,d:13	d:14,d:15	d:24	d:21
Son	d:16,d:17	d:18,d:19	d:25	d:22

6.5. Heisswasserproduktivitaet

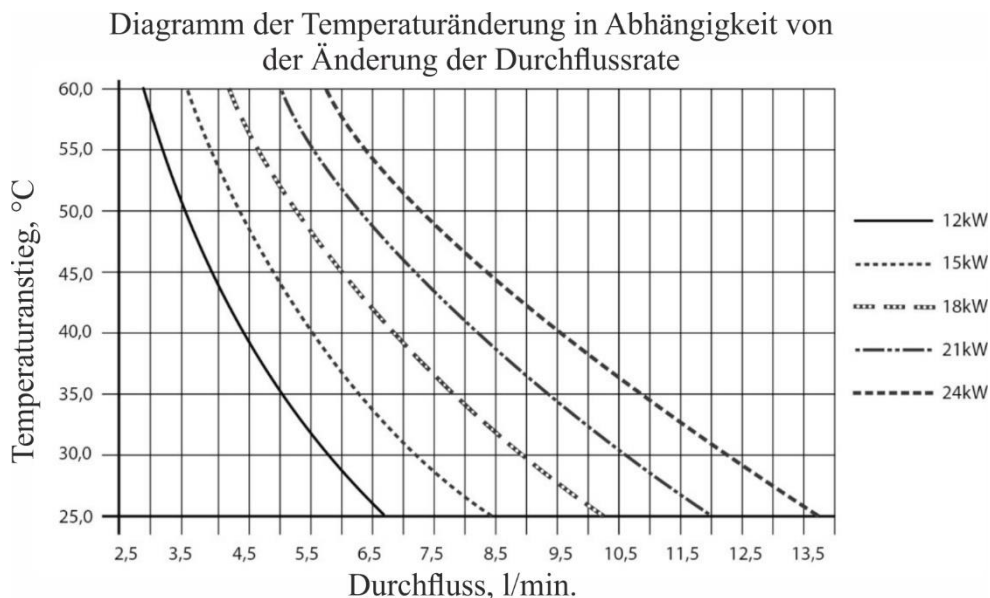


Abbildung 4. Produktivität des Warmwasserversorgungssystems

6.6. Drahtlose Steuerung des elektrischen Heizkessels:

Chauffage Francais Caliwatt 12-24 Wi-Fi Elektroboiler kann mit einem Wi-Fi-Netzwerk verbunden und von einem mobilen Gerät aus bedient werden. Um den Kessel von einem mobilen Gerät aus zu bedienen, ist es notwendig, die Tuya Smart App auf dem Gerät zu installieren und ein Konto gemäß den App-Anweisungen zu erstellen. Die Tuya Smart-App kann bei Google Play und im AppStore heruntergeladen werden.

Für die Steuerung von einem mobilen Gerät verfügt der Warmwasserbereiter über eine Wi-Fi-Funktion.

1. Installieren Sie die App „Tuya Smart“ von GooglePlay oder AppStore. Ein Konto erstellen.
2. Gehen Sie zum Abschnitt „Large Home Appliances“

3. „Boiler (Wi-Fi)“ auswählen

4. Die Verbindung wird hergestellt, wenn das Gerät ausgeschaltet ist (im Standby-Modus).

5. Halten Sie die Tasten UP Δ und DOWN ∇ gleichzeitig gedrückt, bis das Symbol für die drahtlose Verbindung auf dem Display zu blinken beginnt

6. Berühren Sie direkt danach die Schaltfläche „Add an appliance“ in der Tuya Smart App

7. In der Anwendung „Tuya Smart“:

- Als nächstes folgen Sie den Anweisungen der Anwendung.

Fehler:

- Stellen Sie sicher, dass die Wi-Fi-Funktion auf Ihrem Mobilgerät aktiviert ist
- Stellen Sie sicher, dass Sie mit dem Internet-Netzwerk 2,4 GHz verbunden sind

Bei Verwendung der Tuya Smart-App wird die Fernbedienung des Elektrokessels implementiert, die App enthält alle Einstellungen, die auf dem Bedienfeld vorhanden sind (Abschnitte von 6.1 bis 6.6. dieses Handbuchs). Es ist auch möglich, den Gerätebetrieb nach Wochentagen und Tageszeit zu programmieren. Es verfügt auch über eine Funktion der wetterabhängigen Steuerung – die Betriebseinstellungen ändern sich abhängig vom Wetter (die Wetterdaten werden aus dem Internet in die App geladen).

Wenn die drahtlose Steuerung über Wi-Fi ausfällt, vergewissern Sie sich, dass das Wi-Fi-Netzwerk funktioniert, die Internetverbindung verfügbar ist und die Tuya Smart-App ordnungsgemäß funktioniert. Bitte wenden Sie sich an Ihren Internetanbieter, um die WLAN-Netzwerkfehler zu beheben, und wenden Sie sich an den App-Entwickler, um eventuelle Fehler beim Betrieb der App zu beheben.

6.7. Kindersicherung – Sperrung des Bedienfelds

Um das Bedienfeld vor unbefugter Benutzung zu schützen, aktivieren Sie die Kindersicherung. Um die Verriegelung zu aktivieren, während der Heizkessel in Betrieb ist (und die Anzeige aktiv ist), drücken Sie die Taste MODUSWAHL  und die Taste AB ∇ gleichzeitig. Die Aktivierung der Sperrung wird durch ein spezielles Symbol  im oberen Teil der Anzeige angezeigt. Um die Sperrung aufzuheben, drücken Sie die gleichen Tasten und halten Sie sie gedrückt, bis das Symbol  verschwindet.

7. INSTALLATION UND ANSCHLUSS

7.1 Sicherheitsvorschriften für die Installation

Das Gerät darf nur von qualifiziertem Fachpersonal der Servicezentren installiert werden. Nach Abschluss der Installation ist es notwendig, einen Vermerk über die Installation in dieses Handbuch einzutragen.

Das Gerät darf nur mit Kupferrohren, metallverstärkten Kunststoffrohren oder Kunststoffrohren mit einem Innendurchmesser von mindestens 20 mm und mit einem speziellen flexiblen Sanitärschlauch an das Heizungs- und Warmwassersystem angeschlossen werden. Es ist verboten, flexible Sanitärschläuche zu verwenden, die bereits im Einsatz waren.



Achtung! Dreiphasiger Anschluss ist zwingend erforderlich!

7.2 Sauberkeit der Heizungsanlage

Bevor Sie einen neuen Heizkessel einbauen, sollten Sie die Heizungsanlage gründlich reinigen. Unabhängig von der Art der Heizungsanlage müssen die Ablagerungen am Boden der Heizkörper der alten Heizungsanlage entfernt werden. Wenn die Heizungsanlage neu ist, müssen die von den meisten Heizkörper- und Rohrherstellern verwendeten Konservierungsstoffe entfernt werden. Es wird empfohlen, einen Schlammfang vor dem Kessel (d.h. im Rücklauf der Heizungsanlage) zu installieren. Es ist erforderlich, einen Schlammfang mit einem Y-Sieb einzubauen, der über Absperrventile verfügen sollte. Das Y-Sieb und der Siphon sollten regelmäßig überprüft und gereinigt werden.

Wichtige Informationen:

- Es ist verboten, das Gerät an ein System anzuschließen, das nicht für die Verwendung von Elektrokesseln als Heizquelle vorgesehen ist.
- Das Gerät muss sicher an einer Wand befestigt werden, die den Anforderungen an die Tragfähigkeit entspricht und aus nicht brennbarem Material besteht.
- Wenn die Installationswand aus Luftziegeln besteht, sollten besondere Maßnahmen zur Wandverstärkung getroffen werden, andernfalls ist eine solche Installation verboten.
- Es ist verboten, brennbare oder explosive Stoffe in der Nähe des Geräts aufzubewahren.
- Es ist verboten, das Gerät in der Nähe von Treppen und Notausgängen (innerhalb von 5 m) zu installieren.
- Es dürfen sich keine offenen Drähte, elektrischen Geräte, Gasleitungen oder andere Gegenstände über dem Kesselinstallationsort befinden.
- Vergewissern Sie sich vor dem Bohren, dass sich in der Wand, in der der Kessel installiert werden soll, keine versteckten Leitungen oder Rohre befinden.

- Überprüfen Sie die Rohrleitungen, Zylinder und Ventile vor der Installation auf Dichtheit. Es ist verboten, den Heizkessel zu installieren, bevor die Leckage beseitigt ist.
- Überprüfen Sie vor der Installation die Stromquelle. Es ist verboten, das Gerät zu installieren, wenn festgestellt wird, dass der Neutraleiter und die Phasenleiter falsch angeschlossen sind oder wenn es einen elektrischen Leckstrom gibt oder der Schutzleiter nicht den Anforderungen entspricht. Das Gerät darf erst dann installiert werden, wenn die Stromquelle von einem qualifizierten Fachmann überprüft wurde.
- Das Gerät muss senkrecht und ohne Neigung aufgestellt werden.
- Es ist verboten, das Gerät im Badezimmer, im Freien oder in anderen Räumen, in denen das Gerät nass werden kann, zu installieren.
- Die Entwässerungsventile sollten an der tiefsten Stelle der Heizungsanlage installiert werden.
- Der Y-Filter sollte in der Rücklaufleitung der Heizungsanlage installiert werden. Es dürfen nur Metallfilter mit einem Durchmesser von mindestens G3/4 verwendet werden.
- Vor dem Anschluss des Kessels an die Rohre der Heizungsanlage, der Heizkörper und der Anschlussrohre des indirekten Heizungsbehälters müssen die Rohre von allen Fremdkörpern gereinigt werden.
- Alle Heizungs- und Warmwasserleitungen müssen sicher verbunden sein, um Verschiebungen und Leckagen zu vermeiden.
- Der Einbau einer Restmengenabschaltung mit entsprechender Leistung ist zwingend erforderlich!

7.3 Installation des Geräts

7.3.1. Kesselstandort

Der Mindestabstand des Elektrokessels zu den Wänden/Gegenständen beträgt seitlich mindestens 200 mm, oben 450 mm, unten 300 mm und vorne 500 mm.

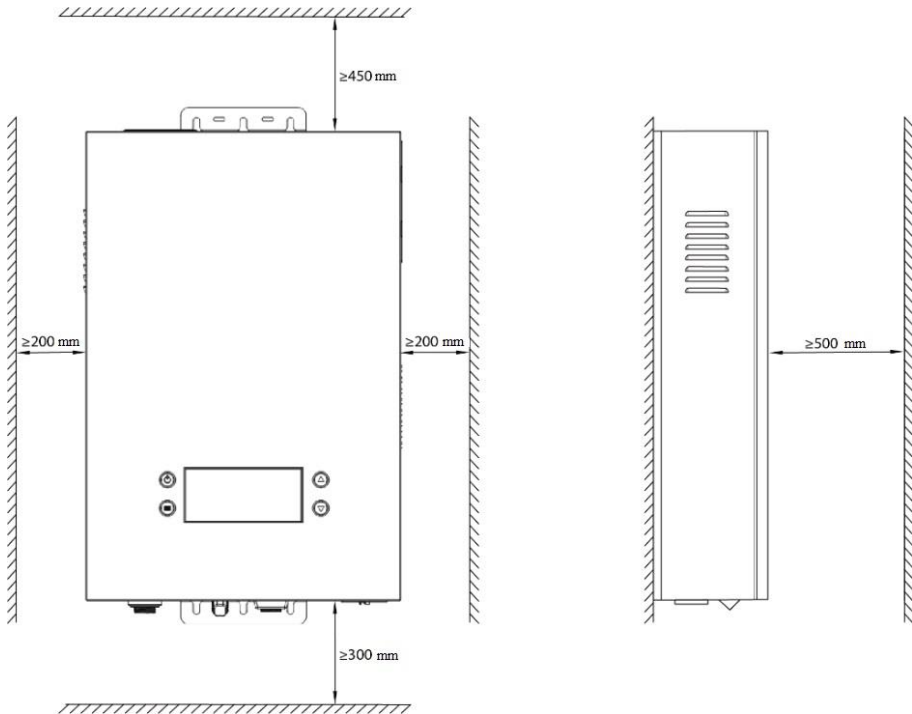


Abbildung 5. Mindestabstände des Elektrokessels zu anderen Flächen.

Der Heizkessel sollte senkrecht und ohne Neigung installiert werden. Bohren Sie die Montagelöcher in die Wand, stecken Sie einen Dübel in das obere Montageloch zur Befestigung, setzen Sie Kunststoffdübel in die unteren Montagelöcher und schrauben Sie die selbstschneidenden Schrauben ein.

Vergewissern Sie sich vor dem Bohren, dass sich in der Wand, in der der Kessel installiert werden soll, keine versteckten Leitungen oder Rohre befinden. Wenn die Installationswand aus Luftziegeln besteht, sollten besondere Maßnahmen zur Wandverstärkung getroffen werden, andernfalls ist eine solche Installation verboten.

7.3.2. Verbindungsrohre

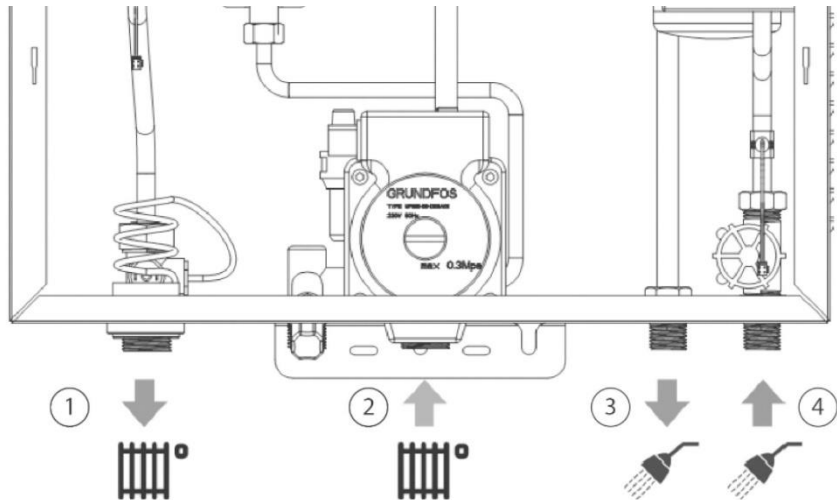


Abbildung 6. Anschluss an die Heizungs- und Warmwasserversorgungsanlagen

Erläuterung zu Abbildung 6.

- Schließen Sie die Zuleitung des Heizkreises an Verbindung 1 des Elektroessenswassers an.
- Schließen Sie die Wärmeübertragungsmittel-Zufuhrleitung an Verbindung 2 des elektrischen Kessels an.
- Schalten Sie die Stromversorgung ein und schalten Sie den Heizkreis ein.
- Öffnen Sie das Wärmeträger-Zufuhrventil, um das Heizsystem zu füllen.
- Füllen Sie das System auf, bis das Wärmeträgermedium den Kreislaufauslass erreicht.
- Schalten Sie die Stromzufuhr aus.
- Die Zufuhr des Wärmeträgers unterbrechen, den Zuführungsschlauch vom Anschluss 2 abziehen.
- Verbinden Sie die Rücklaufleitung der Heizungsanlage mit Anschluss 2.
- Verbinden Sie die Wasserversorgungsleitung mit der Nachspeiseleitung und öffnen Sie die Wasserzufuhr, bis der Druck am Manometer einen Wert zwischen 1 und 2 bar erreicht.
- Schließen Sie die Wasserversorgungsleitung an das Gelenk 4 an.
- Verbinden Sie die Warmwasserzuleitung mit Verbindung 3.

Die Rücklaufleitung der Heizungsanlage sollte mit einem Y-Sieb zur mechanischen Reinigung ausgestattet sein. Nach dem Y-Schmutzfänger sollte ein Kugelhahn eingebaut werden.

Der Durchmesser der Heizungsrohre sollte mindestens 20 mm betragen. Die an das Gerät angeschlossenen Heizungsrohre müssen mit Kugelhähnen ausgestattet sein, deren Größe der Größe der Rohre entsprechen muss.

Anschlussgrößen:

Versorgungsleitung der Heizungsanlage – G3/4

Nachschubeinheit – G1/2

Rücklauf der Heizungsanlage – G3/4

Einlass des Warmwassersystems G1/2

Auslass des Warmwassersystems – G1/2

7.3.4 Anschluss an das Stromnetz



Achtung!

Vergewissern Sie sich vor der Installation, dass die Parameter des Stromnetzes mit den in Tabelle 1 und in der technischen Tabelle auf dem Gehäuse des Geräts angegebenen Daten übereinstimmen. Der stromführende Leiter, der Neutraleiter und der Schutzleiter müssen miteinander übereinstimmen. Die Spezifikationen des Kabels sollten den technischen Parametern und Anforderungen für die Installation dieses Produkts entsprechen.



Achtung!

Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung während des gesamten Anschlussvorgangs ausgeschaltet ist! Das Zuleitungskabel sollte an einen separaten Sicherheitsschalter angeschlossen werden.

- Überprüfen Sie das Gerät vor dem Anschließen des Stromkabels auf sichtbare Schäden.
- Schließen Sie den Elektrokessel unter strikter Beachtung des Anschlussschemas (Abbildung 9) an das Stromnetz an.
- Für einen dreiphasigen Anschluss verbinden Sie die Zuleitungen L1/L2/L3 mit den entsprechenden Anschlüssen L1/L2/L3.
- Für den Anschluss von 400V 20A verwenden Sie einen dreiphasigen 4-poligen Schalter mit einer Reststromabschaltung.
- Schließen Sie die stromführenden Leiter und die Erdungsleiter in strikter Übereinstimmung mit der Abbildung an und verwenden Sie die Leiter mit den empfohlenen Querschnitten (Tabelle 1).

Hinweis: Es ist notwendig, den Neutraleiter und den Schutzleiter anzuschließen!

A) Frontplatte abnehmen

Lösen Sie die 2 Schrauben, mit denen die Frontplatte an der unteren Wand des Geräts befestigt ist (Abbildung 7). Demontieren Sie die Frontplatte vorsichtig, indem Sie sie mit einer Aufwärtsbewegung aus den festen Schlitten herauschieben. Lösen Sie vorsichtig das Verbindungskabel zwischen dem Bedienfeld (auf der Frontplatte) und der Hauptsteuerplatine.

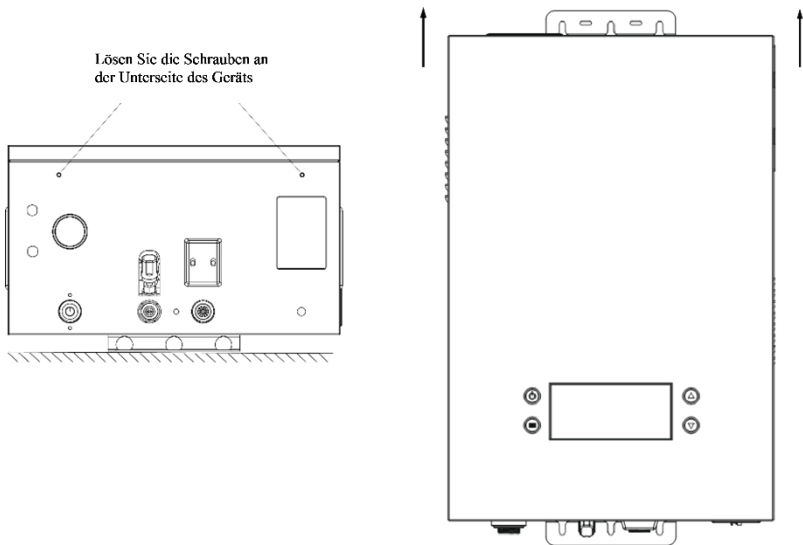


Abbildung 7. Demontage der Frontplatte

B) Schließen Sie das Netzkabel an (Abbildung 8)

Ziehen Sie das Netzkabel durch eine Öffnung an der Seitenwand des Geräts.

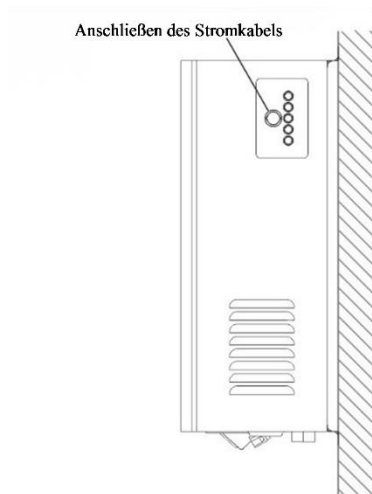


Abbildung 8. Lage des Kabelauslassfeldes

C) Bereiten Sie ein 380V~ Kabel ohne Stecker vor.

- Abbildung 9 zeigt ein Schema für den Anschluss des Netzkabels an die Klemmleiste.
- Die Klemmen L1, L2, L3 müssen offen sein.
- Die Verbindung L1-L2-L3-N-G von oben nach unten, wie in Abbildung 9 dargestellt.
- Der Mindestquerschnitt des Kabels und der Nennlaststrom sind in Tabelle 1 angegeben.
- Befestigen Sie die Kontakte mit einer Schraubverbindung an der Klemmleiste.

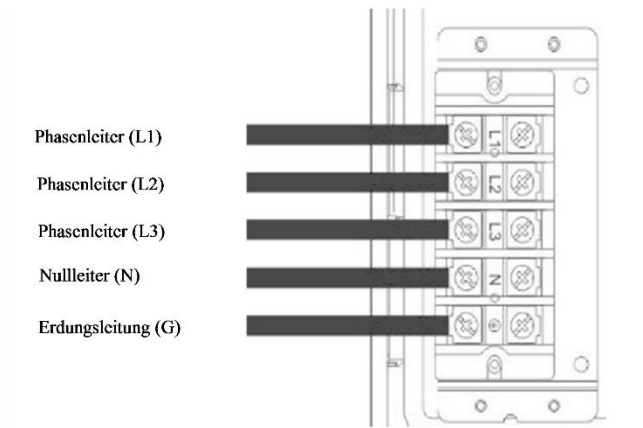


Abbildung 9. Anschluss des Gerätes



Achtung! Jedes Kabel und jede Klemme muss fest angezogen sein!

Das Netzkabel sollte in einem Winkel von mindestens 10° unter der Horizontalen aus der Öffnung an der Seitenwand des Geräts herausgeführt werden (Abbildung 10), um zu vermeiden, dass sich Kondensat auf dem Kabel ansammelt und in das Gerät eindringt.

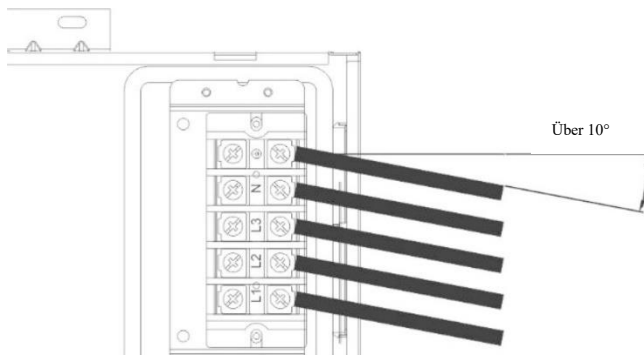


Abbildung 10. Netzwerkkabelplatzierung

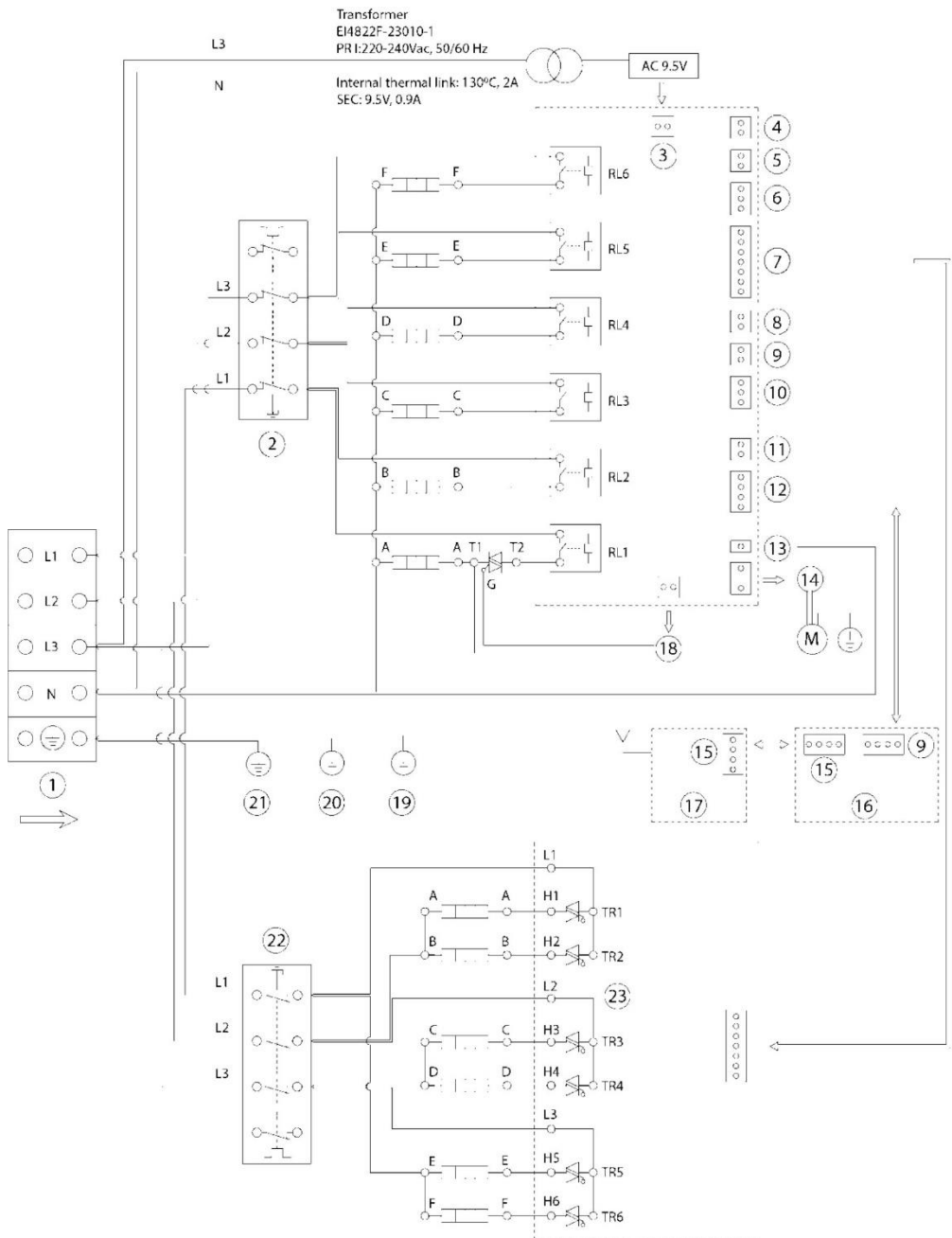
D) Montage der Frontblende

Schließen Sie das Verbindungskabel zwischen dem Bedienfeld an der Frontplatte und der Hauptsteuerplatine an. Bringen Sie die Frontplatte an, indem Sie die Zapfen in die dafür vorgesehenen Schlitze stecken und die 2 Schrauben an der Unterseite des Geräts festziehen.

22. ELEKTRISCHER SCHALTPLAN

24. Dreiphasiger Anschluss AC 400V
25. Heizung, Sicherheitsthermostate
26. Warmwasserversorgung, Hauptsteuerplatine PCB
27. Warmwasserversorgung, NTC-Sensor – Einlass
28. Warmwasserversorgung, NTC-Sensor – Auslass
29. Warmwasserversorgung, Durchflussmengenmesser.
30. Warmwasserversorgung, Steuerplatine für die Warmwasserversorgung
31. Heizung, NTC-Sensor – Einlass
32. Heizung, NTC-Sensor – Auslass
33. Heizung, Strömungssensor
34. Heizdrucksensor
35. Anzeige
36. Neutrale Leitung
37. Pumpe
38. WiFi-Modul
39. Elektronische Anzeigetafel
40. Wi-Fi PCB elektronische Platine
41. Heizung, Bidirektionale Thyristoren.

- 42. Erdungsstift des Heizelements der Warmwasserversorgung
- 43. Erdungsstift des Heizelements der Heizung
- 44. Erdungsstift des Gehäuses
- 45. Sicherheitsthermostat für die Warmwasserversorgung
- 46. Warmwasserversorgung, PCB-Steuerplatine



23. INBETRIEBNAHME

23.1 Checkliste vor dem Start:

- Achten Sie darauf, dass der Heizkessel gleichmäßig und sicher an der Wand befestigt ist.
- Vergewissern Sie sich, dass die Parameter des Stromnetzes den Anforderungen der Tabelle 1 und der Tabelle auf dem Gehäuse des Geräts entsprechen.
- Prüfen Sie alle Verbindungen der Heizungs- und Warmwasserversorgungssysteme auf Undichtigkeiten.
- Überprüfen Sie das Stromnetz auf eventuelle Leckströme.
- Stellen Sie sicher, dass das Druckablassventil der Pumpe des Elektrokessels geöffnet ist.
- Vergewissern Sie sich, dass der Druck in der Heizungsanlage innerhalb des Bereichs von 0,1 MPa bis 0,15 MPa (Betriebsdruck des Geräts) liegt.
- Überprüfen Sie die Sauberkeit der Heizungsrohre und der Warmwasserleitungen.
- Stellen Sie sicher, dass alle Absperrventile der Heizungsanlage geöffnet sind.
- Vergewissern Sie sich, dass die Heizungsanlage mit dem Wärmeübertragungsmedium gefüllt ist.

23.2 Inbetriebnahme

- Öffnen Sie alle Ventile der Heizungsanlage und der Warmwasserversorgungsanlage.
- Schalten Sie die Stromversorgung des Heizkessels ein und drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um den Heizkessel zu starten.
- Stellen Sie die gewünschten Arbeitsparameter auf der Anzeige gemäß **Abschnitt 6** dieses Handbuchs ein.
- Überprüfen Sie den Kesselbetrieb unter verschiedenen Betriebsbedingungen, stellen Sie den Kessel durch Auswahl der optimalen Einstellungen für die aktuellen Betriebsbedingungen ein.

24. GEFRIERSCHUTZ

Der Elektrokessel ist mit einem Einfrierschutzsystem ausgestattet. Wenn der Temperatursensor eine Temperatur unter 7 °C registriert, wird die Umwälzpumpe aktiviert, um das Wärmeträgermittel im Heizsystem zu mischen. Gleichzeitig ist das Bedienfeld blockiert, das Bedienfeld zeigt die aktuelle Temperatur des Wärmeträgers an und das Symbol für den Gefrierschutz blinkt auf und ab. Wenn das Gerät eine Vorlauftemperatur von über 10 °C registriert, wird der Gefrierschutzmodus deaktiviert. Der Grad der Frostschutzaktivität wird über das Codesystem auf dem Bedienfeld geregelt (siehe Abschnitt 6 dieses Handbuchs). Es wird empfohlen, den Heizkessel nur zu benutzen, wenn der Frostschutz aktiv ist.

25. BETRIEB WÄHREND EINES STROMAUSFALLS

Fällt die Stromversorgung aus, schaltet sich der Heizkessel ab. Wenn die Stromversorgung wiederhergestellt ist, schaltet sich der Heizkessel automatisch ein und der vorgewählte Heizmodus wird gespeichert. Die in der mobilen App eingegebenen Einstellungen für Automatisierungen und Zeitschaltuhren werden ebenfalls gespeichert. Wenn der Heizkessel nach der Wiederherstellung der Stromversorgung nicht in Betrieb geht, wenden Sie sich bitte an die nächste autorisierte Kundendienststelle.

26. PUMPENNACHLAUF

Der Pumpennachlauf ist ein Parameter, der es ermöglicht, die Periodizität der Wärmeträgerzirkulation durch eine Pumpe zu bestimmen, und hilft, genaue Daten über die Temperatur des Wärmeträgers zu erhalten. Der Pumpennachlauf funktioniert folgendermaßen: Wenn der Wärmeträger aufgeheizt ist (wenn die vom Benutzer eingestellte Temperatur erreicht ist), zirkuliert die Pumpe 10 Minuten lang weiter und schaltet sich dann automatisch alle 10 Minuten ein und lässt das Wärmeträgermittel 10 Minuten lang zirkulieren.

27. PUMPENDRUCKEIGENSCHAFTEN

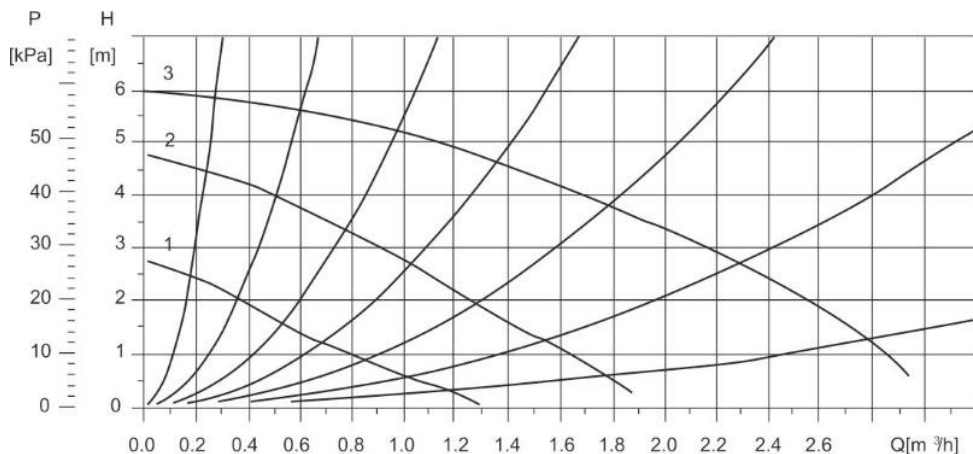


Abbildung 12. Kennlinie der Pumpendruckeigenschaften

28. WARTUNG UND INSTANDHALTUNG

Die Wartung und Reparatur des Geräts muss von einem zugelassenen Unternehmen durchgeführt werden. Versuchen Sie nicht, das Gerät im Falle einer Störung selbst zu reparieren. Bitte wenden Sie sich an die nächste autorisierte Servicestelle.

Das Gehäuse des Geräts kann mit einem leicht feuchten Tuch abgewischt werden. Die Verwendung von Scheuermitteln oder aggressiven Chemikalien ist verboten.

14.1 Regelmäßige Wartung

Die Wartung muss mindestens einmal im Jahr erfolgen, vorzugsweise vor Beginn der Heizperiode. Die Wartung muss von den Technikern einer spezialisierten Servicefirma durchgeführt werden.

14.2 Sicherheitsventil

Der Kessel ist mit einem Sicherheitsventil mit einem Öffnungsdruck von 3 bar ausgestattet. Wenn das Sicherheitsventil ausgelöst hat (das Wärmeträgermedium wird abgelassen), muss der Kessel ausgeschaltet, vom Stromnetz getrennt und das Wartungsunternehmen verständigt werden. Bei wiederholtem Druckabfall in der Heizungsanlage wenden Sie sich bitte an das Wartungsunternehmen. **ACHTUNG: Berühren Sie das Ventil nicht während des Ausströmens des Wärmeträgers, um Verbrennungen zu vermeiden.**

14.3 Auffüllen der Heizungsanlage

Die Nachfüllung der Heizungsanlage (nur mit einer kleinen Menge) kann über die in der Kesselkonstruktion vorhandene Nachfülleinheit erfolgen. Es ist wichtig, diese Anforderungen beim Nachfüllen des Heizsystems zu befolgen:

- Der Wärmeträgerdruck in der Nachfüllquelle sollte zwangsweise höher sein als der Druck im Heizsystem.
- Das Nachfüllen in den Kessel erfolgt nur, wenn dieser abgekühlt ist (die Temperatur des Wärmeträgers im Kessel darf 30 °C nicht überschreiten).
- Der empfohlene Wert des Drucks des Wärmeträgers im Kessel im abgekühlten Zustand (bis 30 °C) sollte im Bereich von 1 bis 2 bar liegen.
- Prüfen Sie vor dem Nachfüllen die Einstellungen des Ausdehnungsgefäßes und passen Sie sie gegebenenfalls an.

Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung der Nachschubeinheit und Nichteinhaltung aller oben genannten Anforderungen verursacht werden. Die dadurch verursachten Mängel unterliegen nicht der Garantie des Heizkessels.

Verfahren zum Nachfüllen von Wärmeübertragungsmitteln im Kessel:

- Schalten Sie den Heizkessel vor dem Start mit dem Hauptschalter aus;
- Stellen Sie sicher, dass der Druck des Wärmeträgers am Manometer unter 0,8 bar liegt;
 - Brechen Sie die Nachfülleinheit auf und verfolgen Sie den Druckanstieg am Manometer an der unteren Abdeckung des Kessels;
- Füllen Sie das System mit dem Wärmeübertragungsmittel, bis der Druck 1–2 bar erreicht;
- Nachdem der erforderliche Druck erreicht ist, schließen Sie die Nachfülleinheit manuell;
- Entfernen Sie vorsichtig die Luft aus allen Heizkörpern (das Wärmeträgermittel muss gleichmäßig ausfließen und darf keine Luftblasen enthalten);
- Stellen Sie sicher, dass der Druck am Kesselmanometer innerhalb von 1–2 bar liegt. Falls erforderlich, fügen Sie das Wärmeübertragungsmittel in das System ein.
- Schalten Sie den Kessel aus und prüfen Sie den Druck in der Anlage am Manometer am unteren Deckel.

14.4 Ableitung des Heizsystems

Es ist notwendig, das Wärmeträgermittel aus dem Kessel und aus der Anlage abzulassen, wenn die Anlage längere Zeit nicht benutzt wird, wenn eine Betriebsstörung vorliegt, wenn eine Wartung stattfindet oder wenn die Gefahr besteht, dass die Heizungsanlage einfriert.

Verfahren zur Ableitung des Wärmeträgers aus der Heizungsanlage:

- Schalten Sie den Heizkessel vor dem Start mit dem Hauptschalter aus;
- Demontieren Sie die Frontplatte;
- Vergewissern Sie sich, dass das Entlüftungsventil der Hochgeschwindigkeitspumpe geöffnet ist, so dass das System vollständig entleert werden kann;
- Befestigen Sie den Schlauch an der Auslassöffnung des Systems;
- Stecken Sie das lose Ende des Schlauches in die entsprechende Stelle des Abflusses;
- Vergewissern Sie sich, dass die Serviceventile geöffnet sind;
- Öffnen Sie das Ablassventil;
- Öffnen Sie die Entlüftungsventile an den Heizkörpern. Beginnen Sie mit dem Kühler, der höher liegt als die anderen, und gehen Sie von oben nach unten vor.
- Nach dem Entweichen des Wärmeträgers schließen Sie die Entlüftungsventile der Heizkörper und das Ablassventil.

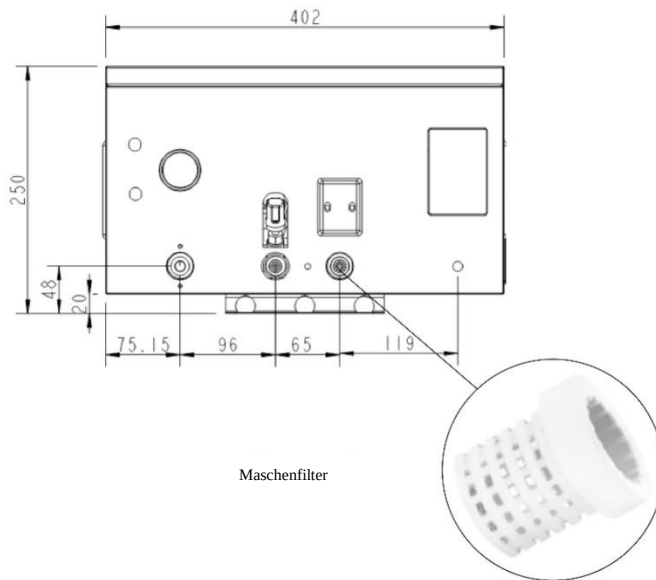


Abbildung 13. Netzfilter

13.5. Verfahren zur Reinigung des Netzfilters

- Schalten Sie den Heizkessel vor dem Start mit dem Hauptschalter aus;
- Absperren der Kugelhähne, um den Kessel von den Heizungs- und Warmwasserversorgungssystemen zu isolieren;
- Warten Sie, bis das Wärmeübertragungsmittel im Kessel abgekühlt ist.
ACHTUNG: Öffnen Sie die Rücklaufleitung erst, wenn das Wärmeübertragungsmittel vollständig abgekühlt ist, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Öffnen Sie das Rücklaufrohr und nehmen Sie den Netzfilter aus dem Kesselabzweigrohr heraus (siehe Abbildung 13);
- Wenn der Filter verschmutzt ist, reinigen Sie ihn oder spülen Sie ihn unter fließendem Wasser durch;
- Setzen Sie den gereinigten Filter in den Rücklaufstutzen ein, schließen Sie die Rücklaufleitung an und öffnen Sie die Kugelhähne;
- Schalten Sie den Kessel ein und vergewissern Sie sich, dass der Druckwert am Manometer mit den in Tabelle 1 angegebenen Werten übereinstimmt;
- Entspricht der Druckwert am Manometer nicht den in Tabelle 1 angegebenen Werten, ist der Druck des Wärmeträgers über die Nachfüllvorrichtung zu erhöhen.

13.6. Inbetriebnahme nach längerer Nichtbenutzung

Bevor der Heizkessel nach längerem Nichtgebrauch wieder in Betrieb genommen wird, muss die Sauberkeit der Heizungs- und Warmwasserversorgungssysteme überprüft werden. Alle Verbindungen und Anschlüsse müssen druckdicht sein. Es ist ratsam, sich vor der Inbetriebnahme des Heizkessels an zertifizierte Techniker zu wenden, die die Heizungsanlage überprüfen.

Vor dem Anschluss des Kessels an das Stromnetz muss auch geprüft werden, ob sich die Welle der Umwälzpumpe frei dreht und nicht blockiert ist.

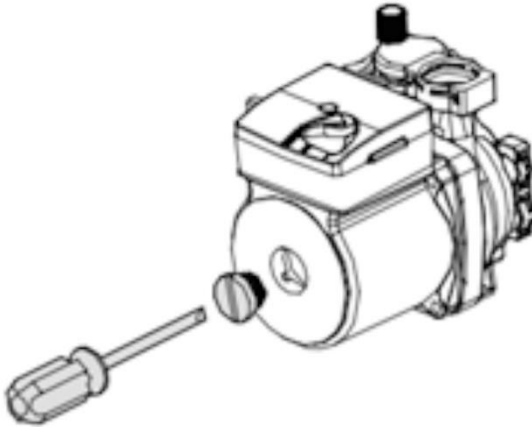


Abbildung 15. Überprüfung der Pumpe

Verfahren zur Überprüfung der Pumpe:

5. Trennen Sie die Stromzufuhr und lassen Sie das Wärmeübertragungsmittel aus dem Heizsystem ab;
6. Schrauben Sie den Pumpenstecker mit einem Schraubendreher ab;
7. Stecken Sie den Schraubendreher in das Montageloch des Steckers, um die Welle der Umwälzpumpe zu drehen;
8. Drehen Sie die Pumpenwelle ein paar Mal, um sicherzustellen, dass sich die Welle auf beiden Seiten frei drehen lässt.

29. STÖRUNGSBESEITIGUNG



Achtung!

Im Falle einer Störung muss das Gerät von der Stromversorgung getrennt und das Wärmeträgermittel aus dem Kessel und dem Heizkreislauf abgelassen werden; außerdem muss die Warmwasserzufuhr unterbrochen werden, wenn die Möglichkeit besteht, dass die Anlage einfriert.

Tabelle 6. Fehlercodes, Erläuterungen und Empfehlungen zu deren Behebung

Fehlercode	Mögliche Ursache	Abhilfemethode
E01	Fehler des Temperatursensors am Einlass des Warmwasserkreislaufs	Es ist erforderlich, den Temperatursensor wieder anzuschließen. Wenn der Fehler nicht verschwindet, tauschen Sie den Temperatursensor aus.
E02	Fehler des Temperatursensors am Auslass des Warmwasserkreislaufs.	
E03	Die Sensoren für die Einlass- und Auslasstemperatur im Warmwasserkreislauf wurden falsch angeschlossen (verkehrter Anschluss)	Tauschen Sie einen der Temperatursensoren am Einlass oder am Auslass aus.
E04	Fehler des Temperatursensors am Einlass des Heizkreises.	Es ist erforderlich, den Temperatursensor wieder anzuschließen. Wenn der Fehler nicht verschwindet, tauschen Sie den Temperatursensor aus.
E05	Fehler des Temperatursensors am Einlass des Heizkreises.	
E06	Die Sensoren für die Ein- und Auslasstemperatur im Heizkreislauf wurden falsch angeschlossen (verkehrter Anschluss)	Einen der Temperatursensoren am Einlass oder am Auslass des Kreislaufs austauschen
E07	Abnormale Temperaturwerte am Einlass des Warmwasserkreislaufs.	Wenn die Wassertemperatur wirklich stark von der Norm abweicht, überprüfen Sie den Wärmetauscher und die Steuerkarte des Warmwasserkreislaufs. Andernfalls muss der Temperatursensor ausgetauscht werden.
E08	Abnormale Temperaturwerte am Auslass des Warmwasserkreislaufs.	
E09	Abnormale Temperaturwerte am Einlass des Heizkreises.	Wenn die Wassertemperatur wirklich stark von der Norm abweicht, überprüfen Sie den Wärmetauscher und die Steuerkarte des Heizkreislaufs. Andernfalls muss der Temperatursensor ausgetauscht werden.
E10	Abnormale Temperaturwerte am Auslass des Heizkreises.	
E11	Abnormale Werte der Frequenz der verbrauchten Leistung.	Überprüfen Sie den Hauptzuführungsdraht
E12	Ungewöhnliche Werte der Eingangsspannung.	

E13	Niedriger Druck im Heizkreislauf	Überprüfen Sie das am Einlass des Heizkreises installierte Filtergewebe und den Durchflusssensor auf Verstopfungen. Falls erforderlich, reinigen Sie den Filter gemäß Klausel 14.5. Andernfalls füllen Sie den Heizkreislauf mit etwas Wärmeübertragungsmaterial auf.
-----	----------------------------------	---

Wenn die oben genannten Schritte das Problem nicht behoben haben, wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicezentrum.

ACHTUNG: Um Unfälle zu vermeiden, dürfen Sie das Gerät nicht zerlegen und nicht selbst reparieren.

30. TRANSPORTGEWERBE UND LAGERWESEN

Der Elektrokessel sollte gemäß den Symbolen auf der Verpackung transportiert und gelagert werden:



– Schutz der Ladung vor Feuchtigkeit;



– zerbrechlich, Vorsicht;



– Empfohlene Temperaturgrenzen für die Lagerung: von +5 °C bis +20 °C;



– in dieser Richtung nach oben – korrekte vertikale Lagerung der Ladung.

31. ENTSORGUNG

Der Hersteller gibt eine Lebensdauer von 10 Jahren für das Gerät an, sofern die Regeln für Installation, Betrieb und Wartung eingehalten werden und die Wasserqualität den geltenden Normen entspricht.

Die Entsorgung des Elektrokessels sollte in Übereinstimmung mit den örtlichen Umweltgesetzen und -empfehlungen erfolgen.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen an der Liste der Komponenten, der Konstruktion und den Eigenschaften des Geräts vorzunehmen, die die Betriebseigenschaften des Geräts nicht beeinträchtigen, ohne dass es einer besonderen Mitteilung bedarf.

32. HERSTELLERGARANTIE

Der Hersteller gibt eine Garantiezeit von 2 Jahren für den Elektrokessel an.

Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Fehlt der Werkstattstempel, der das Kaufdatum bescheinigt, oder wurde er berichtigt, gilt als Beginn der Garantiezeit das Herstellungsdatum des Elektrokessels, das auf dem Typenschild am Kesselkörper angegeben ist. Das Herstellungsdatum ist in einer eindeutigen Seriennummer auf dem Typenschild (Aufkleber) verschlüsselt, das sich am unteren Teil des Gerätegehäuses befindet. Die Seriennummer des Gerätes besteht aus dreizehn Ziffern. Die dritte und vierte Ziffer stellen das Herstellungsjahr dar, die fünfte und die sechste Ziffer den Herstellungsmonat, die siebte und die achte Ziffer den Herstellungstag. Während der Garantiezeit werden Reklamationen unter der Voraussetzung akzeptiert, dass dieses Handbuch mit dem Stempel der Vertriebsgesellschaft, der Installationsvermerk und das Typenschild am Gehäuse des Elektrokessels vorhanden sind.

Die Garantie gilt nur für Elektrokessel, die für nicht gewerbliche Zwecke verwendet werden. Die Verantwortung für die Einhaltung der Installations- und Anschlussvorschriften liegt beim Käufer und dem ausführenden Dienstleistungsunternehmen.

Der Verbraucher ist verpflichtet, bei der Installation und Nutzung des Elektrokessels die Anforderungen zu beachten, die einen störungsfreien Betrieb des Geräts innerhalb der Garantiezeit gewährleisten. Werden die Anforderungen nicht eingehalten, so erlischt die Gewährleistungspflicht des Herstellers:

- die Sicherheitsmaßnahmen und die Regeln für die Installation, den Anschluss und die Wartung zu befolgen, die in diesem Handbuch beschrieben sind;
- mechanische Schäden auszuschließen, die durch unsachgemäße Lagerung, Transport oder Montage des Geräts entstehen;
- das Einfrieren des elektrischen Heizkessels auszuschließen: bei Gefahr des Einfrierens der Ausrüstung das Wärmeübertragungsmittel aus dem Heizkessel und der Heizungsanlage abzuleiten;
- ein Kabel für den Anschluss des Elektrokessels zu verwenden, dessen Querschnitt den vom Hersteller empfohlenen Mindestquerschnitt nicht unterschreitet (dieser ist auf dem Aufkleber auf dem Gerätegehäuse und in dieser Anleitung angegeben).

Der Hersteller haftet nicht für Defekte, die sich aus der Verletzung der in der mitgelieferten Bedienungsanleitung festgelegten Regeln für die Installation, den Betrieb und die Wartung des Heizkessels ergeben, auch nicht, wenn diese Defekte durch ungeeignete Parameter der Netze (Strom-, Wärme- und Wasserversorgungsnetze), in denen der Heizkessel betrieben wird, oder durch Eingriffe Dritter verursacht wurden.

Reparaturen oder der Austausch von Komponenten oder Teilen des Geräts während der Garantiezeit verlängern nicht die Garantiezeit für den Heizkessel als Ganzes. Die Installation, der elektrische Anschluss und die erste Inbetriebnahme des Elektrokessels müssen von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Nach Abschluss der Installation muss ein entsprechender Hinweis in dieses Handbuch aufgenommen werden.

33. HERSTELLER

SUMEC Machinery & Electric Co., Ltd

No: 198 Changjiang Road, Nanjing, 210018, Jiangsu, China

Alle Modelle sind zertifiziert und erfüllen die Anforderungen der europäischen Richtlinien: 2014/35/EU, 2014/30/EU und 2011/65/EU (RoHS).



34. VERKAUFSVERMERK

Modell _____ Seriennr. _____

Verkaufsdatum _____ 20 ____

Vertriebsgesellschaft: _____

Unterschrift des Vertreters der Vertriebsgesellschaft _____ Stempel

Das Gerät ist vollständig, ich habe keine Beschwerden über sein Aussehen. Ich habe die Betriebsanleitung mit allen erforderlichen Hinweisen erhalten. Ich habe die Nutzungsregeln und Garantiebedingungen anerkannt und akzeptiert.

Unterschrift des Käufers: _____

35. HINWEIS ZUR INSTALLATION

Der elektrische Kessel wurde von einem Spezialisten eines Servicecenters oder einer anderen Organisation mit einer Lizenz für solche Aktivitäten installiert, inspiziert und in Betrieb genommen.

Gesetzliche Adresse:

Aktuelle Adresse:

Telefon/Fax: _____

(Stempel mit dem vollständigen Namen des Unternehmens und der Lizenznummer)

Techniker _____
(Unterschrift) (Name)

Der Besitzer des Geräts wurde über die wichtigsten Regeln für den Gebrauch des Geräts unterrichtet

Datum: _____ 20 ____

(Unterschrift des Eigentümers des Geräts)



WARRANTY CERTIFICATE 1 /

TAGLIANDO DI GARANZIA 1 / TALÓN DE GARANTÍA 1 / GARANTIEZETTEL 1 /

GARANTIEKAART 1 / BON DE GARANTIE 1 / ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН 1 /

GARANTIJAS TALONS 1 / GARANTINIS TALONAS 1 / GARANTIITALONG 1

Model / Modello / Modelo / Ausführung / Model / Modèle / Модель / Modelis / Modelis / Mudel		Dealer's seal / Timbro del venditore / Sello de la empresa— vendedor / Siegel des verkäu-fers / Stempel van firma verkoper / Sceau de la firme productrice / Печать фирмы продавца / Pārdevēja zīmogs / Įmonės pardavėjos antspaudas / Mūījafirma pitser
Serial No. / Numero di matricola / Número de serie / Serie / Serie nr / Numéro de série / Серийный номер / Sērijas numurs / Serijinis Nr. / Seerianumber		
Date of sale / Data di vendita / Fecha de venta / Verkaufsdatum / Verkoopdatum / Date de vente / Дата продажи / Pārdošanas datums / Pardavimo data / Mūījī kuupāev		
Dealer / Venditore / Empresa— vendedor / Verkäufer / Firma verkoper / Firme productrice / Фирма продавец / Pārdevējs / Pardavėjas / Mūījīfirma		

To be filled by the dealer / Riservato al venditore / Timbro del venditore / Wird von dem verkäufer ausgefüllt /
 Wordt ingevuld door firma-verkoper / À remplir uniquement par la firme productrice / Заполняется фирмой
 продавцом / Aizpilda pārdevējs / Pildo įmonė pardavėja / Tāidab mūījafirma



WARRANTY CERTIFICATE 2 /

TAGLIANDO DI GARANZIA 2 / TALÓN DE GARANTÍA 2 / GARANTIEZETTEL 2 /

GARANTIEKAART 2 / BON DE GARANTIE 2 / ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН 2 /

GARANTIJAS TALONS 2 / GARANTINIS TALONAS 2 / GARANTIITALONG 2

Model / Modello / Modelo / Ausführung / Model / Modèle / Модель / Modelis / Modelis / Mudel		Dealer's seal / Timbro del venditore / Sello de la empresa— vendedor / Siegel des verkäu-fers / Stempel van firma verkoper / Sceau de la firme productrice / Печать фирмы продавца / Pārdevēja zīmogs / Įmonės pardavėjos antspaudas / Mūījafirma pitser
Serial No. / Numero di matricola / Número de serie / Serie / Serie nr / Numéro de série / Серийный номер / Sērijas numurs / Serijinis Nr. / Seerianumber		
Date of sale / Data di vendita / Fecha de venta / Verkaufsdatum / Verkoopdatum / Date de vente / Дата продажи / Pārdošanas datums / Pardavimo data / Mūījī kuupāev		
Dealer / Venditore / Empresa— vendedor / Verkäufer / Firma verkoper / Firme productrice / Фирма продавец / Pārdevējs / Pardavėjas / Mūījīfirma		

To be filled by the dealer / Riservato al venditore / Timbro del venditore / Wird von dem verkäufer ausgefüllt /
 Wordt ingevuld door firma-verkoper / À remplir uniquement par la firme productrice / Заполняется фирмой
 продавцом / Aizpilda pārdevējs / Pildo įmonė pardavėja / Tāidab mūījafirma

Date of acceptance / Data di ricezione / Fecha de la recepción / Aufnahmedatum / Datum van ontvangst / Date d'acceptance / Дата приема / Saņemšanas datums / Priēmimo data / Vastuvõtu kuupäev		Stamp of service center / Timbro del centro di assistenza / Sello del centro de asistencia técnica / Siegel des servicebetriebs / Stempel van servicecentrum / Sceau du service client / Печать сервисного центра / Servisa centra zīmogs / Aptarnavimo centro antspaudas / Teeninduskeskuse pitser
Issue date / Data do consegna / Fecha de la expedición / Ausgabedatum / Datum van uitgifte / Date de délivrance / Дата выдачи / Izsniegšanas datums / Išdavimo data / Väljaandmise kuupäev		
Defect / Difetto / Defecto / Defekt / Gebrek / Défaute / Дефект / Defekts / Defektas / Rike		
Executed work / Lavori eseguiti / Trabajo cumplido / Durchgeführte Arbeiten / Gedane werkzaamheden / Travail produit / Выполненная работа / Izpildītais darbs / Atlikti darbai / Tehtud töö		
Expert (full name) / Tecnico / Contramaestre (nombres y apellidos) / Fachspezialist (name) / Vakkundige (naam) / Réparateur (nom, prénom) / Специалист (имя) / Meistars / Meistras / Spetsialist		

Filled in by service center / Reservato al centro di assistenza / Se complementa por el centro de asistencia técnica / Wird von dem Servicebetrieb ausgefüllt / Wordt ingevuld door het servicecentrum / À remplir uniquement par le service client / Заполняется сервисным центром / Aizpilda servisa centrs / Pildo aptarnavimo centras / Täidab teeninduskeskus

Date of acceptance / Data di ricezione / Fecha de la recepción / Aufnahmedatum / Datum van ontvangst / Date d'acceptance / Дата приема / Saņemšanas datums / Priēmimo data / Vastuvõtu kuupäev		Stamp of service center / Timbro del centro di assistenza / Sello del centro de asistencia técnica / Siegel des servicebetriebs / Stempel van servicecentrum / Sceau du service client / Печать сервисного центра / Servisa centra zīmogs / Aptarnavimo centro antspaudas / Teeninduskeskuse pitser
Issue date / Data do consegna / Fecha de la expedición / Ausgabedatum / Datum van uitgifte / Date de délivrance / Дата выдачи / Izsniegšanas datums / Išdavimo data / Väljaandmise kuupäev		
Defect / Difetto / Defecto / Defekt / Gebrek / Défaute / Дефект / Defekts / Defektas / Rike		
Executed work / Lavori eseguiti / Trabajo cumplido / Durchgeführte Arbeiten / Gedane werkzaamheden / Travail produit / Выполненная работа / Izpildītais darbs / Atlikti darbai / Tehtud töö		
Expert (full name) / Tecnico / Contramaestre (nombres y apellidos) / Fachspezialist (name) / Vakkundige (naam) / Réparateur (nom, prénom) / Специалист (имя) / Meistars / Meistras / Spetsialist		

Filled in by service center / Reservato al centro di assistenza / Se complementa por el centro de asistencia técnica / Wird von dem Servicebetrieb ausgefüllt / Wordt ingevuld door het servicecentrum / À remplir uniquement par le service client / Заполняется сервисным центром / Aizpilda servisa centrs / Pildo aptarnavimo centras / Täidab teeninduskeskus

**WARRANTY CERTIFICATE 3 /****TAGLIANDO DI GARANZIA 3 / TALÓN DE GARANTÍA 3 / GARANTIEZETTEL 3 /****GARANTIEKAART 3 / BON DE GARANTIE 3 / ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН 3 /****GARANTIJAS TALONS 3 / GARANTINIS TALONAS 3 / GARANTIITALONG 3**

Model / Modello / Modelo / Ausführung / Model / Modèle / Модель / Modelis / Modelis / Mudel		Dealer's seal / Timbro del vendedor / Sello de la empresa— vendedor / Siegel des verkäufers / Stempel van firma verkoper / Sceau de la firme productrice / Печать фирмы продавца / Pārdevēja zīmogs / Īmonēs pardavējos antspaudas / Mūļafirma pitser
Serial No. / Numero di matricola / Número de serie / Serie / Serie nr / Numéro de série / Серийный номер / Sērijas numurs / Serijinis Nr. / Seerianumber		
Date of sale / Data di vendita / Fecha de venta / Verkaufsdatum / Verkoopdatum / Date de vente / Дата продажи / Pārdošanas datums / Pardavimo data / Mūļi kuupāev		
Dealer / Venditore / Empresa— vendedor / Verkäufer / Firma verkoper / Firme productrice / Фирма продавец / Pārdevējs / Pardavėjas / Mūļigifirma		

To be filled by the dealer / Reservato al venditore / Timbro del venditore / Wird von dem verkäufer ausgefüllt /
Wordt ingevuld door firma-verkoper / À remplir uniquement par la firme productrice / Заполняется фирмой
продавцом / Aizpilda pārdevējs / Pildo ģmonē pardavēja / Taidab mūļafirma

**WARRANTY CERTIFICATE 4 /****TAGLIANDO DI GARANZIA 4 / TALÓN DE GARANTÍA 4 / GARANTIEZETTEL 4 /****GARANTIEKAART 4 / BON DE GARANTIE 4 / ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН 4 /****GARANTIJAS TALONS 4 / GARANTINIS TALONAS 4 / GARANTIITALONG 4**

Model / Modello / Modelo / Ausführung / Model / Modèle / Модель / Modelis / Modelis / Mudel		Dealer's seal / Timbro del vendedor / Sello de la empresa— vendedor / Siegel des verkäufers / Stempel van firma verkoper / Sceau de la firme productrice / Печать фирмы продавца / Pārdevēja zīmogs / Īmonēs pardavējos antspaudas / Mūļafirma pitser
Serial No. / Numero di matricola / Número de serie / Serie / Serie nr / Numéro de série / Серийный номер / Sērijas numurs / Serijinis Nr. / Seerianumber		
Date of sale / Data di vendita / Fecha de venta / Verkaufsdatum / Verkoopdatum / Date de vente / Дата продажи / Pārdošanas datums / Pardavimo data / Mūļi kuupāev		
Dealer / Venditore / Empresa— vendedor / Verkäufer / Firma verkoper / Firme productrice / Фирма продавец / Pārdevējs / Pardavėjas / Mūļigifirma		

To be filled by the dealer / Reservato al venditore / Timbro del venditore / Wird von dem verkäufer ausgefüllt /
Wordt ingevuld door firma-verkoper / À remplir uniquement par la firme productrice / Заполняется фирмой
продавцом / Aizpilda pārdevējs / Pildo ģmonē pardavēja / Taidab mūļafirma

Date of acceptance / Data di ricezione / Fecha de la recepción / Aufnahmedatum / Datum van ontvangst / Date d'acceptance / Дата приема / Saņemšanas datums / Priēmimo data / Vastuvõtu kuupäev		Stamp of service center / Timbro del centro di assistenza / Sello del centro de asistencia técnica / Siegel des servicebetriebs / Stempel van servicecentrum / Sceau du service client / Печать сервисного центра / Servisa centra zīmogs / Aptarnavimo centro antspaudas / Teeninduskeskuse pitser
Issue date / Data do consegna / Fecha de la expedición / Ausgabedatum / Datum van uitgifte / Date de délivrance / Дата выдачи / Izsniegšanas datums / Išdavimo data / Väljaandmise kuupäev		
Defect / Difetto / Defecto / Defekt / Gebrek / Défaute / Дефект / Defekts / Defektas / Rike		
Executed work / Lavori eseguiti / Trabajo cumplido / Durchgeführte Arbeiten / Gedane werkzaamheden / Travail produit / Выполненная работа / Izpildītais darbs / Atlikti darbai / Tehtud töö		
Expert (full name) / Tecnico / Contramaestre (nombres y apellidos) / Fachspezialist (name) / Vakkundige (naam) / Réparateur (nom, prénom) / Специалист (имя) / Meistars / Meistras / Spetsialist		

Filled in by service center / Reservato al centro di assistenza / Se complementa por el centro de asistencia técnica / Wird von dem Servicebetrieb ausgefüllt / Wordt ingevuld door het servicecentrum / À remplir uniquement par le service client / Заполняется сервисным центром / Aizpilda servisa centrs / Pildo aptarnavimo centras / Täidab teeninduskeskus

Date of acceptance / Data di ricezione / Fecha de la recepción / Aufnahmedatum / Datum van ontvangst / Date d'acceptance / Дата приема / Saņemšanas datums / Priēmimo data / Vastuvõtu kuupäev		Stamp of service center / Timbro del centro di assistenza / Sello del centro de asistencia técnica / Siegel des servicebetriebs / Stempel van servicecentrum / Sceau du service client / Печать сервисного центра / Servisa centra zīmogs / Aptarnavimo centro antspaudas / Teeninduskeskuse pitser
Issue date / Data do consegna / Fecha de la expedición / Ausgabedatum / Datum van uitgifte / Date de délivrance / Дата выдачи / Izsniegšanas datums / Išdavimo data / Väljaandmise kuupäev		
Defect / Difetto / Defecto / Defekt / Gebrek / Défaute / Дефект / Defekts / Defektas / Rike		
Executed work / Lavori eseguiti / Trabajo cumplido / Durchgeführte Arbeiten / Gedane werkzaamheden / Travail produit / Выполненная работа / Izpildītais darbs / Atlikti darbai / Tehtud töö		
Expert (full name) / Tecnico / Contramaestre (nombres y apellidos) / Fachspezialist (name) / Vakkundige (naam) / Réparateur (nom, prénom) / Специалист (имя) / Meistars / Meistras / Spetsialist		

Filled in by service center / Reservato al centro di assistenza / Se complementa por el centro de asistencia técnica / Wird von dem Servicebetrieb ausgefüllt / Wordt ingevuld door het servicecentrum / À remplir uniquement par le service client / Заполняется сервисным центром / Aizpilda servisa centrs / Pildo aptarnavimo centras / Täidab teeninduskeskus